

**ҚОРАҚАЛПОҚ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ  
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ  
DSc.03/30.04.2021.Fil.20.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

---

**НУКУС ДАВЛАТ ПЕДАГОГИКА ИНСТИТУТИ**

**БЕКНИЯЗОВ БЕРИКБАЙ КОЗДИБАЕВИЧ**

**ҚОРАҚАЛПОҒИСТОН ҚОЗОҚЛАРИ ТИЛИДАГИ СОМАТИК  
ФРАЗЕОЛОГИЗМЛАРНИНГ ЛИНГВОМАДАНИЙ ТАҲЛИЛИ**

**10.00.05 – «Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти  
(қозоқ тили)»**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси  
АВТОРЕФЕРАТИ**

**Нукус – 2021**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)  
диссертацияси автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)  
по филологическим наукам**

**Contents of dissertation abstract of the doctor of philosophy (PhD)  
on philological sciences**

**Бекниязов Берикбай Коздибаевич**

Қорақалпоғистон қозоқлари тилидаги соматик фразеологизмларнинг  
лингвомаданий таҳлили ..... 3

**Бекниязов Берикбай Коздибаевич**

Лингвокультурологический анализ соматических фразеологизмов в  
языке казахов Каракалпакстана ..... 25

**Bekniyazov Berikbay Kozdibaevich**

Linguocultural analysis of somatic phraseologisms in the language of the  
kazakhs of Karakalpakstan..... 49

**Эълон қилинган ишлар рўйхати**

Список опубликованных работ  
List of published works..... 53

**ҚОРАҚАЛПОҚ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ  
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ  
DSc.03/30.04.2021.Fil.20.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

---

**НУКУС ДАВЛАТ ПЕДАГОГИКА ИНСТИТУТИ**

**БЕКНИЯЗОВ БЕРИКБАЙ КОЗДИБАЕВИЧ**

**ҚОРАҚАЛПОҚИСТОН ҚОЗОҚЛАРИ ТИЛИДАГИ СОМАТИК  
ФРАЗЕОЛОГИЗМЛАРНИНГ ЛИНГВОМАДАНИЙ ТАҲЛИЛИ**

**10.00.05 – «Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти  
(қозоқ тили)»**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси  
АВТОРЕФЕРАТИ**

**Нукус – 2021**

**Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси хузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2020.3.PhD/Fil1356 рақам билан рўйхатга олинган.**

Диссертация Нукус давлат педагогика институтида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгаш веб-саҳифасида ([www.karsu.uz](http://www.karsu.uz)) ва «ZiyoNet» Ахборот таълим порталида ([www.ziyounet.uz](http://www.ziyounet.uz)) жойлаштирилган.

**Илмий раҳбар:**

**Абдиназимов Шамшетдин Нажимович**  
филология фанлари доктори, профессор

**Расмий оппонентлар:**

**Ескеева Мағрипа Қайнарбай қизи**  
филология фанлари доктори, профессор  
(Нур-Султан, Қозоғистон)

**Диланов Бекмурза Гулимбетович**  
филология фанлари номзоди

**Етакчи муассаса:**

**Тошкент давлат педагогика университети**

Диссертация ҳимояси Қорақалпоқ давлат университети хузуридаги илмий даражалар берувчи DSc.03/30.04.2021.Fil.20.01 рақамли Илмий кенгашнинг 2021 йил «30» июл кунги соат 10<sup>00</sup> даги мажлисида бўлиб ўтади (Манзил: 230112, Нукус шаҳри, Ч.Абдилов кўчаси, 1-уй. Тел.: (99861) 223-59-25, факс: (99861) 223-59-25, email: [karsu\\_info@edu.uz](mailto:karsu_info@edu.uz)).

Диссертация билан Қорақалпоқ давлат университети Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин ( 36 рақам билан рўйхатга олинган). Манзил: 230112, Нукус шаҳри, Ч.Абдилов кўчаси, 1-уй. Тел.: (99861) 223-59-25.

Диссертация автореферати 2021 йил «19» июл кунги тарқатилди.  
(2021 йил «19» июл даги 8 рақамли реестр баённомаси).



**М.С. Қудайбергенов**  
Илмий даражалар берувчи бир марталик  
илмий кенгаш раиси, филол.ф.д., профессор

**Дж.Н.Сагидуллаева**  
Илмий даражалар берувчи бир марталик  
илмий кенгаш илмий котиби, филол.ф.н.,  
доцент

**А.И.Альниязов**  
Илмий даражалар берувчи бир марталик  
илмий кенгаш қошидаги илмий семинар  
раиси, филол.ф.д., катта илмий ходим

## КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

**Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати.** Жаҳон тилшунослигида оламнинг лисоний манзарасини бутун дунё маданияти тараққиёти таъсирида вужудга келадиган қонуниятлар билан узвий бирликда ўрганувчи йўналишлар шаклланимоқда. Тилнинг маданий феномен сифатидаги ўрни, инсоннинг атрофдаги олам тўғрисидаги билимлари, тушунчаларининг антропоцентрик парадигма жиҳатидан салмоғини аниқлаш, соматик фразеологизмлар асосида амалий хулосалар чиқариш муайян аҳамият касб этмоқда.

Дунё лингвوماданиятшунослиги соҳасида ҳар қандай миллий тилни бойитиш, шакллантириш қонуниятларига эга бўлган шеваларни тадқиқ қилиш, айниқса, миллий асосий этнодан олисда яшаётган диалект вакиллариининг тил хусусиятларини диалектал фраземик, соматик жиҳатидан ўрганиш муҳим аҳамиятга эга. Жумладан, узок асрлардан буён Қорақалпоғистон Республикасида яшаётган қозоқларнинг этномаданий хусусиятларини соматик фразеологизмлар орқали тадқиқ этиш, айниқса, қорақалпоқ, ўзбек, туркман халқлари тиллари таъсирини аниқлаш, семантик-прагматик томонларини ҳозирги диалектологик замонавий илмий тадқиқот усуллари ёрдамида ёритиш долзарб масалалардан бири саналади.

Мамлакатимизда истиқомат қилаётган барча миллат вакилларига ўз она тилида таълим олиш, урф-одат, анъана ва қадриятларига таяниш, уларни ардоқлаш, авлоддан авлодга етказиш ҳамда диний эътиқодига бўлган ҳурмат ва эътибор сўнгги йилларда янада кучайди. Қорақалпоғистон Республикасида қозоқ тилида 163 мактабнинг фаолият юритиши, олий таълим муассасаларида бир қанча таълим йўналишларида таълимнинг қозоқ тилида олиб борилиши бунинг ёрқин далилидир. «Ўз тилини ҳурмат қилган маърифатли эл бошқаларнинг она тилига ҳам чуқур ҳурмат билан қарайди. Ўзбекистондаги бағрикенглик сиёсати туфайли, ҳозирда юртимизда ягона оила бўлиб яшаётган 130 дан зиёд миллат ва элат вакилларига ўз она тили, урф-одат ва қадриятларини ривожлантириши учун ҳамма шарт-шароитлар яратилмоқда. Тошкент шаҳри ва жойларда фаолият кўрсатаётган 140 га яқин миллий маданий марказ айна шу мақсадга хизмат қилмоқда»<sup>1</sup>.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 7 февралдаги ПФ-4947-сон «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги Фармони, 2017 йил 28 июлдаги ПҚ-3160-сон «Маънавий-маърифий ишлар самарадорлигини ошириш ва соҳани ривожлантиришни янги босқичга кўтариш тўғрисида»ги Қарори, Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлисига Мурожаатномалари, 2018 йил 12 январдаги «Китоб маҳсулотларини чоп этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китоб ўқиш ва китобхонлик маданиятини ошириш ва тарғиб қилиш бўйича комиссия тузиш тўғрисида»ги Ф-4789-сон Фармойиши, 2017 йил 18 феврал-

<sup>1</sup> Миллий ўзлимиз ва мустақил давлатчилигимиз тимсоли / Президент Шавкат Мирзиёевнинг ўзбек тилига давлат тили мақоми берилганининг ўттиз йиллигига бағишланган тантанали маросимидаги нутқи // Халқ сўзи. – Тошкент, 2019, 22 октябрь. - № 218 (7448).

даги ПФ-4958-сон «Олий ўқув юртидан кейинги таълим тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги Фармони, 2017 йил 24 майдаги ПҚ 2995-сон «Қадимий ёзма манбаларни сақлаш, тадқиқ ва тарғиб қилиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги Қарори, 2019 йил 8 октябрдаги ПФ-5847-сон «Ўзбекистон Республикаси олий таълим тизимини 2030 йилгача ривожлантириш концепциясини тасдиқлаш тўғрисида»ги Фармони, 2019 йил 4 октябрдаги ПҚ-4479-сон «Ўзбекистон Республикасининг «Давлат тили ҳақида»ги Қонуни қабул қилинганининг ўттиз йиллигини кенг нишонлаш тўғрисида»ги Қарори ҳамда 2019 йил 21 октябрдаги ПФ-5850-сон «Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги Фармони, 2019 йил 16 октябрдаги Қорақалпоғистон Республикаси Жўқорғи Кенгеси Президиумининг «Давлат тили ҳақида»ги Қорақалпоғистон Республикаси Қонуни қабул қилинганлигининг ўттиз йиллигига тайёргарлик кўриш ва уни ўтказиш бўйича ташкилий тадбирлар билан боғлиқ 584-сон Қарори ва ушбу фаолиятга мувофиқ бошқа меърийд-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда мазкур диссертация муайян даражада хизмат қилади.

**Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги.** Диссертация республика фан ва технологиялари ривожланишининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналиши доирасида бажарилган.

**Муаммонинг ўрганилганлик даражаси.** Жаҳон тилшунослигида соматик фразеологизмларнинг диалектал ва лингвомаданий хусусиятлари З.А.Богус, Ж.Х.Гергокова, Л.В.Архипкина, Чжен Гуанцзе, Е.В.Николина<sup>2</sup> ва туркий тиллар бўйича унинг лингвомаданий таҳлили масаласи А.Исаев, Г.Сагидолда, Ж.И.Мухамбетов, А.О.Карипжанова, Р.Ж.Уримова, А.Б.Нуржанова, У.М.Рашидова, О.Назаровлар<sup>3</sup> томанидан бир қанча ишларда ўрганилди.

---

<sup>2</sup> Богус З.А. Соматизмы в разносистемных языках: семантико-словообразовательный и лингвокультурологические аспекты (на материале русского, адыгейского и английского языка): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Майкоп, 2006; Гергокова Ж.Х. Фразеологическая концептуализация понятия «человек» (на материале карачаево-балкарского, английского и русского языков): Дис. ... канд. филол. наук. – Камчик, 2004; Архипкина Л.В. Немецкие фразеологические единицы с компонентами соматизмами в лингвокогнитивном и культурном аспектах: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 2007; Чжен Гуанцзе. Фразеология теле в русском языке глазами носителя китайской лингвокультуры: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 2013; Николина Е.В. Соматические фразеологизмы характеризующие человека в тюркских языках Сибири и казахском: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Новосибирск, 2002.

<sup>3</sup> Исаев А. Соматические фразеологизмы узбекского языка. Автореф. дис. ... кан. филол. наук. – Т., 1977; Сагидолда Г. Түркі – моңғол дүние бейнесінің тілдік фрагменттері. – Астана: Сарыарқа. – 2011; Мухамбетов Ж.И. Көркем мәтіндердегі диалектизмдердің этномәдени мәні: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 2007; Кәріпжанова А.О. Фразеологиялық коннотациялық прагматилистикасы (Мәшһүр Жүсіп Көней ұлы шығармалары бойынша): Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 2010; Уримова Р.Ж. Қазақ тілінің аймақтық мақал-мәтелдері мен фразеологизмдерінің этноқұрылымдық сипаты: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 2009; Нуржанова А.Б. Дүниенің қарабайыр бейнесі: фразеологиялық фрагменттің соматикалық коды: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 2010; Рашидова У.М. Ўзбек тилидаги соматик ибораларнинг семантик-прагматик таҳлили (кўз, қўл ва юрак компонентли иборалар мисолида):

Қорақалпоғистонда яшаётган қозоқлар тили А.Құрышжанов, Б.Бекетов, Н.Жүнисов, Ш.Қудиярова, Ы.Қуттымуратова, Г.Адилова<sup>4</sup>, республикадаги ўзбек шевалари А.Ишаев, Ю.Ибрагимов, З.Ибрагимова, У.Ибрагимова<sup>5</sup>, туркман шевалари С.Аразкулиев, А.Т.Аразов<sup>6</sup> томонидан ўрганилган, қорақалпоқ тилшунослигида Г.Айназарова, Б.Юсупова, А.Пирниязова, Г.Алламбергеновалар<sup>7</sup>нинг ишларида илмий-назарий фикрлар билдирилган.

**Тадқиқотнинг диссертация бажарилган олий таълим муассасаси илмий-тадқиқот режалари билан боғлиқлиги.** Диссертация Ажиниёз номидаги Нукус давлат педагогика институти илмий-тадқиқотлар режасининг «Қозоқ тили ва адабиёти, уни ўқитишнинг долзарб муаммолари», «Ҳозирги филология фанининг муҳим масалалари» мавзусидаги илмий дастурлар доирасида бажарилган.

**Тадқиқотнинг мақсади** Қорақалпоғистон Республикасида яшаётган қозоқлар тили материаллари асосида соматик фразеологизмлар, уларнинг лексик-семантик, концептуал, лексик-мавзувий хусусиятларини аниқлаш, тиллараро ўзаро таъсир тарихий босқичларининг диалектал, контактологик жиҳатларини очиб беришдан иборат.

#### **Тадқиқотнинг вазифалари:**

Қорақалпоғистон қозоқлари жонли сўзлашув тилида қўлланилган соматик фразеологизмларнинг маълумотлар базасини яратиш;

диалектал соматик фразеологизмларнинг пайдо бўлишига асос бўладиган миллий-маънавий, когнитив, лингвоконцептуал тушунчаларга тавсиф бериш;

---

Филол. фан. фалс. докт. (PhD) дис. ... – Самарқанд, 2018; Назаров О. Сопоставительный анализ соматических фразеологизмов русского и туркменского языков: Автореф. дис. ... кан. филол. наук. – Ашхабад, 1973.

<sup>4</sup> Құрышжанов А. Қазақ тілі «к» дыбысының қолданылу тарихынан // Қазақ тілі тарихы мен диалектологиялық мәселелерінен. I шығуы. – Алматы, 1960; Бекетов Б. Қарақалпақстанның оңтүстігіндегі қазақтар тілі: Филол. ғыл. ... канд. дис. – Алматы, 1970; Усы автор: Қарақалпақстан қазақтары тілі. – Алматы, 1992; Жунисов Н. Казахский переходной говор на территории Каракалпакстана. – Алма-ата, 1965; Усы автор: Қарақалпақстанның Тахтакөпир, Мойнақ, Қараөзек аудандарында туратын қазақтардың тілінде кездесетін фонетикалық ерекшеліктер. – Алматы, 1965; Усы автор: Қарақалпақстандағы қазақ тілінің ауыспалы говоры: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 1965; Қудиярова Ш. Қарақалпақ хәм қазақ тиллериниң лексика-семантикалық өзгешеликлери: Филол. илим. ... канд. дис. автореф. – Нөкис, 2006; Қуттымуратова Ы. Қорақалпоғистон Республикаси Қўнғирот туманидаги қозоқ шеvasи: Филол. фан. фалс. докт. (PhD) дис. ... автореф. – Нукус, 2018; Адилова Г. Қарақалпақстан қазақтары тіліндегі этнографизмдер. – Нөкис, 2015.

<sup>5</sup> Ишаев А. Фонетические особенности мангитского говора узбекского языка: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Т., 1962; Ибрагимов Ю. Исследование узбекских говоров Приаралья. – Нукус: Билим, 1992; Ибрагимова З.Ю. Қорақалпоғистон ўзбек шевалари қишлоқ хўжалиги лексикаси. – Т.: Muharrir, 2013; Ибрагимова У. Қорақалпоғистон Республикаси ўзбек шеваларида сўз ясаилиши: Филол. фан. фалс. докт. (PhD) дис. ... автореф. – Нукус, 2019.

<sup>6</sup> Аразкулиев С. Гарагалпақстан АССР-ның Дөртгүл районындағы түркмен геплешиклери. – Ашхабад, 1961; Аразов А.Т. Қорақалпоғистон туркманларининг сўзлашув тили билан қорақалпоқ тилининг ўзаро таъсири ва интерференция ходисаси: Филол. фан. ном. ... дис. автореф. – Нукус, 2006. – 22 б.

<sup>7</sup> Айназарова Г. Симметричные двухкомпонентные фразеологизмы в каракалпакском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Нукус, 2000; Yusupova B. Qaraqalpaq tiliniñ frazeologiyası (oqiw qollanba). – Т.: Tafakkur-boʻstoni, 2020. – 268 б.; Пирниязова А.Қ. Қарақалпақ тили фразеологиялық системасы хәм оның стилистикалық имканиятлары. – Нөкис: Қарақалпақстан, 2020. – 176 б.; Аллаамбергенова Г. И.Юсупов асарларида фразеологизмларнинг услубий қўлланилиши: Филол. фан. фалс. докт. (PhD) дис. ... автореф. – Нукус, 2019.

соматик фразеологизмларнинг концептуал белгиларини Қорақалпоғистон Республикасида қозоқ миллати билан бирга истиқомат қилаётган қорақалпоқ, ўзбек, туркман миллати вакиллари тилларидаги ўзаро таъсир ва концептуал, семантик хусусиятларини ҳисобга олган ҳолда тадқиқ қилиш;

диалектал соматик фразеологизмларнинг шаклланиш жараёнида коннотациясини аниқлаш, мавзувий гуруҳларга ажратиш.

**Тадқиқотнинг объекти** сифатида Қорақалпоғистон Республикасидаги қозоқ миллати вакиллари тилида кенг тарқалган ва қўлланишда бўлган диалектал соматик фразеологизмлар танланган.

**Тадқиқотнинг предмети**ни Қорақалпоғистонда яшовчи қозоқлар тилида диалектал соматик фразеологизмларнинг пайдо бўлиши, шаклланиши, концептуал-семантик ва миллий-маданий хусусиятлари ташкил этади.

**Тадқиқот усуллари.** Диссертация мавзусини ёритишда анъанавий тавсифий, когнитив-концептуал, этимологик, ассоциатив-қиёсий, семасиологик, лингвомаданий, компонент ва лингвостатистик таҳлил усулларидан фойдаланилди.

**Тадқиқотнинг илмий янгилиги** қуйидагилардан иборат:

қорақалпоғистонлик қозоқлар тилида фаол қўлланиладиган соматик фразеологизмларнинг бошқа туркий тиллардан ажралиб турувчи лингвомаданий, жонли сўзлашув тилига хос когнитив, айрим соматик бирликларнинг концептуал, ментал маданий турмушига оид парадигматик, мавзуй ва лексик-семантик хусусиятлари очиб берилган;

диалектал соматик фразеологизмларнинг Қорақалпоғистонда истиқомат қилаётган маҳаллий қозоқлар жонли сўзлашув тилида қўлланилишидаги асрлар давомида шаклланган ўзига хос структур таҳлил ва семантик-прагматик, қозоқларнинг изоглоссага учраган миллий-маданий ва миллий қадриятлари билан боғлиқ этнографик хусусиятлари қозоқ адабий тилига оид материаллар орқали далилланган;

қорақалпоғистонлик қозоқлар тили оралиқ диалект эканлиги соматик фразеологизмларни бошқа диалектлар билан ҳам қиёслаш асосида очиб берилган, инсон тана аъзолари билан боғлиқ соматик фраземаларнинг ўз семантик майдонига эга эканлиги, эмоционал-экспрессив ифодаси, қорақалпоқ адабий тили ва диалектларидаги соматик фразеологизмлардан маъно жиҳатдан бевосита фарқланиши аниқланган;

диалектал соматик фразеологизмларнинг концептуал белгиларини аниқлаш, бундай фразеологик бирликларни мавзувий гуруҳларга ажратиш орқали денотатив ва коннотатив ҳамда Қорақалпоғистондаги қозоқ шеваларининг лингвомаданий хусусиятлари очиб берилган.

**Тадқиқотнинг амалий натижалари** қуйидагилардан иборат:

қорақалпоғистонлик қозоқлар тилида қўлланиладиган соматик фразеологизмларни тадқиқ қилиш натижасида чиқарилган хулосалар туркий диалектология ва фразеология учун зарур илмий-назарий маълумотлар беради;

ушбу ҳудудда яшаётган қозоқлар тилидаги соматик фразеологизмлар бой материаллар асосида илк марта махсус ўрганилди ва диалектал ўзига хослиги, лингвистик хусусиятлари очиб берилди;

Қорақалпоғистонлик қозоқлар тилига шу ҳудудда яшаб келаётган қардош қорақалпоқ, ўзбек, туркман миллати вакиллари тилининг таъсири ва ушбу таъсир натижасида соматик фразеологизмларнинг семантик, концептуал, лингвомаданий фарқлари илмий-назарий жиҳатдан асосланган;

Қорақалпоғистонлик қозоқлар диалектининг қозоқ диалектлари яхлит тизимидаги тутган ўрни белгиланган, қўшни миллат вакилларининг урф-одат, анъана, маданият ва лингвомаданий, лисоний табиатини тавсифлашда қадриятларининг соматик фразеологизмларнинг асосий манбалардан бири бўлиб хизмат қилиши далилланган.

**Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги** ишда қўлланилган илмий тадқиқот ва усуллар, назарий маълумотларнинг ишончлилиги илмий ва назарий манбалардан олинганлиги, келтирилган таҳлиллар анъанавий тавсифий, когнитив-концептуал, этимологик, ассоциатив-қиёсий, семасиологик, лингвомаданий, компонент ва лингвостатистик усулларга асосланганлиги билан изоҳланади. Қорақалпоғистоннинг шимолий ва жанубий туманларида истиқомат қиладиган қозоқ миллати вакилларининг нутқи бўйича 2005 йиллардан бошлаб тўпланган материаллар, Нукус давлат педагогика институти қозоқ тили ва адабиёти йўналиши талабаларининг фольклор-диалектологик дала амалиётларида тўпланган бой материаллар тадқиқот ишининг ишончлилигини кафолатлайди. Назарий фикрлар ва хулосалар амалиётда кенг қўлланилганлиги, олинган натижаларнинг ваколатли органлар томонидан тасдиқланганлиги ҳам тадқиқотнинг ишончлилигини таъминлайди.

**Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти.** Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти шундан иборатки, улар туркий тилларнинг диалектал фразеология, лингвомаданиятшунослик, когнитология соҳаларидаги изланишларни барқарорлаштиришга ёрдам беради, Қорақалпоғистон Республикасида яшаётган қозоқлар тили, ундаги соматик фразеологизмларнинг диалектал хусусиятлари, шунингдек, туркий тилларнинг бир-бирига таъсири, диалектал изогласса, лингвомаданий масалаларни аниқлашда муҳим илмий манба хизматини бажаради.

Тадқиқотнинг амалий аҳамияти иш материаллари ва умумлаштирилган хулосалардан олий таълим муассасаларида таълим қозоқ тилида олиб бориладиган йўналишларда семинарлар, махсус курслар ташкил этишда, қозоқ тилшунослигининг фразеология, контактология, прагмалингвистика, лингвомаданиятшунослик, услубият, диалектология сатҳлари бўйича дарслик, монография, ўқув қўлланмалар яратишда фойдаланиш мумкинлиги билан белгиланади.

**Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши.** Қорақалпоғистон қозоқлари тилидаги соматик фразеологизмларнинг лингвомаданий таҳлили бўйича олинган натижалар асосида:

Қорақалпоғистон қозоқлари тилидаги соматик фразеологизмларни мавзувий гуруҳларга ажратиш билан боғлиқ илмий-назарий хулосалардан Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлими Қорақалпоқ гуманитар фанлар илмий-тадқиқот институтида 2012-2016 йилларда бажарилган ФА-Ф1-Г003 «Ҳозирги қорақалпоқ тилида функционал сўз ясалиши» мавзусидаги (2012-2016 йй.) ФА-Ф1-Г003-сон фундаментал лойиҳада фойдаланилган (ЎзР ФА ҚБ Қорақалпоқ гуманитар фанлар илмий-тадқиқот институтининг 2021 йил 15 февралдаги 32/1-сон маълумотномаси). Натижада, диалектал соматик фразеологизмларни лингвомаданий аспектда янгича тадқиқ қилишда манба сифатида асос бўлган.

Қорақалпоғистон Республикасидаги қозоқлар тилида инсон тана аъзолари билан боғлиқ номлар ва соматик фразеологизмларни лингвомаданий жиҳатдан аниқлаш бўйича хулосалардан Қорақалпоғистон Республикаси тарихи ва маданияти давлат музейида кўргазма ва экскурсия дарсларини ўтишда фойдаланилган (Қорақалпоғистон Республикаси тарихи ва маданияти давлат музейининг 2021 йил 16 мартдаги 145-сон маълумотномаси). Натижада, кўргазма, экскурс дарслари орқали соматик фразеологизмларнинг концептуал хусусиятини ўрганишга имконият яратилган.

диалектал соматик фразеологизмларнинг қорақалпоқ, ўзбек, туркман адабий тилига қиёсланишидаги тафовутлар, уларнинг қозоқ диалектологиясида тутган ўрни, вазифаси билан боғлиқ фикр-мулоҳазалардан Қорақалпоғистон телерадиокомпаниясининг «Ўзбекистон – умумий уйимиз» эшиттириши ва «Алтын аймақ» кўрсатувини тайёрлашда фойдаланилган (Қорақалпоғистон телерадиокомпаниясининг 2021 йил 29 мартдаги №01-02/170-сон маълумотномаси). Натижада, телекўрсатув ва радиоэшиттиришларнинг илмий далилларга бой бўлиши таъминланган ва туркий тиллар, оралиқ диалектларнинг ривожланиш тамойиллари билан боғлиқ назарий маълумотлар тилшунослик масалаларига қизиқувчи кенг жамоатчилик эътиборига ҳавола этилган.

**Тадқиқот натижаларининг апробацияси.** Тадқиқот натижалари 7 та илмий-амалий конференцияда, жумладан: 5 та халқаро, 2 та республика илмий-амалий конференцияларида маъруза шаклида апробациядан ўтказилган.

**Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги.** Диссертация мавзусига оид жами 12 та илмий иш нашр этилган бўлиб, шундан Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациясининг асосий натижаларини чоп қилиш тавсия этилган илмий нашрларда 5 та илмий мақола, шундан 4 таси республика ва 1 таси хорижий илмий журналларда эълон қилинди.

**Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми.** Диссертация кириш, асосий уч боб, умумий хулосалар, фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат бўлиб, умумий ҳажми 124 бетни ташкил қилади.

## ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

**Кириш** қисмида мавзунинг долзарблиги ва зарурати асосланган, тадқиқотнинг мақсад ва вазифалари, объекти ва предмети тавсифланган, республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган, тадқиқотнинг илмий янгилиги ва амалий натижалари баён қилинган, олинган натижаларнинг илмий ва амалий аҳамияти ёритилган, тадқиқот натижаларини амалиётга жорий этиш, нашр этилган ишлар ҳамда диссертациянинг тузилишига доир маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг **«Қорақалпоғистон қозоқлари тили ва фразеологизмларининг ўрганилиши»** деб номланган биринчи боби икки фаслдан иборат. Унинг биринчи фасли **«Қорақалпоғистон қозоқлари тилининг тадқиқ қилиниши»** деб номланиб, унда Қорақалпоғистон Республикасида яшаётган қозоқларнинг ушбу ҳудудга кўчиб келиш жараёнлари, қайси миллат вакиллари билан асрлар давомида яшаб келаётганлиги, миллий кадриятларининг ўзига хослиги тўғрисида сўз юритилган, шунингдек, уларнинг тилини ўрганиш бўйича адабиётларга шарҳлар берилган.

Қорақалпоғистон Республикаси ҳудудида, умуман, Амударё ва Орол денгизи бўйида қозоқларнинг ўтrockлашиши бир қанча тарихий шароитлар билан боғлиқ. Чунки бу ҳудудда яшаган туркий тилли қардош халқлар сиёсий жиҳатдан Хива хони тасарруфида бўлган. Қозоқ ва қорақалпоқ халқининг аралаш ҳолда бирга яшаб келаётганлигининг қадим даврларга бориб тақалишини тарихчи У.Х.Шалекенов: «Қорақалпоқлар қозоқнинг кичик юз уруғлари билан бирга Сир бўйини (Сирдарё) макон қилишган. Сир бўйидан кўчганда ҳам бу икки халқ бирга кўчиб, бирга тирикчилик қилиб, ўзаро муносабатда бўлиб келишган. Қорақалпоқ ва қозоқ халқлари Туркистондан кўчгандан кейин Қувондарё ва Янгидарё бўйларига жойлашиб, кўним топиши билан бир қаторда уларнинг касблари, кун кўриши, тирикчилиги ҳам бир хил бўлган. 1710 йилда қозоқ ва қорақалпоқлардан иборат халқ жангчилари ташқи душман – жунғор босқинчиларини шарққа томон қувиб чиқарган»<sup>8</sup> - деб келтиради.

Демак, қозоқ ва қорақалпоқларнинг бир ҳудудда яшаши деярли уч асрга яқин вақтни ўз ичига олади, яъни XVIII аср бошларидаёқ улар Хива хонлиги ҳудудига келган. Қорақалпоқлар макон тутган юртда қозоқларнинг муайян гуруҳининг кўним топишини фақат истило ва босқинчиликлар билан боғлаш бир томонлама ёндашув бўлади. Илмий адабиётларда «Қозоқларнинг бу маконга келиши, доимо мол чорвачилиги билан шуғулланган қозоқларга чорваси учун қулай яйлов зарурати ва қозоқлар ўртасида кам учрайдиган ўша пайтлардаги уруғ келишмовчиликларининг натижасида – катта уруғларнинг

<sup>8</sup> Шалекенов У.Х. Казахи низовьев Амударьи. – Т.:Фан, 1966. – С. 38.

ўз жойида қолиб, кам сонли уруғларнинг кўчиб, бошқа ерлардан, ўзга юртлардан макон излашига сабабчи бўлган»<sup>9</sup>, – дейилади.

Тарихчи Т.А.Жданконинг таъкидлашича, «бу ҳудудга қорақалпоқларнинг кўчиб келиб, қўним топиши бундан 400 йиллар илгари Хоразм юртини Шайбонийхон босқинчилари босиб олиши билан улар Хоразмдан кўчиб борган. Шундай қилиб қозоқлар Орол денгизининг жанубий томонларида қўним топган»<sup>10</sup>, – деб кўрсатади.

Қорақалпоғистондаги қозоқ миллати вакиллари республиканинг шимолий ва жанубий туманларида ҳам яшайди.

Диалектал хусусиятларни аниқлашнинг асосий ўлчовларидан бири – бу маҳаллий аҳолининг этник таркиби бўлиб, қозоқнинг кичик юзининг барча уруғлари, масалан, алим ўғли – кете, қаракесек, қарасақал, төртқара, шекти, шөмекей; етти уруғ – жағалбайлы, кердери, табын, тама, адайлар билан ўн икки ота бой ўғли – алаша, байбақты, есентемир, жаппас, шеркеш, ысық, керейт, төртқара, кедей, катта юзнинг бир қанча уруғлари учрайди.

Қорақалпоғистон Республикаси Иқтисодиёт ва статистика вазирлигининг 2020 йил 1 январдаги маълумотига кўра<sup>11</sup> республикада жами 1869782 аҳоли сони бўлиб, 18 миллат вакили истиқомат қилади. Шундан, ўзбеклар – 751004 (40,2%), қорақалпоқлар – 690478 (36,2%), руслар – 10316 (0,6%), татарлар – 4896 (0,3%), қирғизлар – 1446 (0,1%), тожиклар – 267 (0,01%), қозоқлар – 293795 (15,7%), туркманлар – 99964 (5,3%), бошқа миллатлар – 17616 (0,9%) тани ташкил этади.

Ҳозирда бир қанча миллатлар ўртасидаги кўп тиллилик шароитида, айниқса, Қозоғистондан ташқарида яшаётган қозоқ халқи миллий адабий тилини диалектлар орқали сақлаб қолиш масаласи катта илмий аҳамиятга эга. Чунки диалектлар ўзига хослигига кўра тил тарихи билан боғлиқ бебаҳо манбаларни ўз ичига олади. Демак, Қозоғистон Республикасидан ташқарида яшайдиган қозоқларнинг тил хусусияти, миллий тилидаги ассимиляция, диссимиляция, гибридлашиш, билингвизм, полилингвизм сингари масалаларни ўрганиш катта илмий аҳамият касб этади. Диалектал бирликларни тадқиқ қилишда икки хил йўналиш бўлиб, *биринчи йўналиш* Қозоғистон ҳудудидаги қозоқлар тилининг диалектал хусусиятлари; *иккинчи йўналиш* Қозоғистон ҳудудидан ташқарида яшаётган қозоқлар тилининг хусусиятлари.

Биринчи йўналиш маҳаллий диалектлар ёки шеваларни ўрганишнинг алоҳида йўналиши бўлса, иккинчи йўналиш кўчма йўналиш, яъни Қозоғистондан ташқарида яшовчи қозоқларнинг ҳудудий тил хусусияти ҳисобланади. Умуман, диалектология фанида бу каби икки катта йўналишнинг мавжуд эканлигини қорақалпоқ диалектлари тизимини махсус тадқиқ ва тасниф қилган Д.С.Насыров эса «изоляциялашган шевалар тарзида

<sup>9</sup> Народы Средней Азии и Казахстана. Т. 2. – М.: Наука, 1963. – С. 354.

<sup>10</sup> Жданко Т.А. Проблемы этногенезиса каракалпаков // Краткое сообщение института этнографии. – М., 1962. – вып. 36. – С. 15.

<sup>11</sup> Қарақалпақстан Республикасы Экономика ҳам статистика министрлигининг 2020-жыл, январь айы мағлыўматы.

номлаб, унга Фарғона, Самарқанд, Тошкент, Туркистон, шимолий Қозоғистон ёки қорақалпоқларнинг Орол гуруҳидагиларни киритамиз»<sup>12</sup>, – деб алоҳида таъкидлаб ўтади.

Демак, Қозоғистондан ташқарида яшовчи қозоқлар тили хусусиятларини изоляцияга учраган ёки аралаш, кўчма говор (шева) деб номлашга тўла ҳақлимиз. Бунда Қорақалпоғистондаги қозоқлар шевасида бугунги кунда уч йўналиш мавжуд эканлиги кузатилади: *биринчи йўналиш* Қорақалпоғистон қозоқларининг қозоқ-ўзбек шеваси; *иккинчи йўналиш* қозоқ-туркман шеваси; *учинчи йўналиш* қозоқ-қорақалпоқ шеваси.

Қорақалпоғистон қозоқлари тилини режа асосида тадқиқ қилиш ишлари 1940 йиллардан бошланди. 1960 йилларда Қозоғистон Республикаси Фанлар академиясининг Тил ва адабиёт институти илмий ходимлари А.Қурышжанов, С.Омарбеков, Қ.Умиралиев, О.Нақысбеков, Б.Ысқақов, А.Махмутов, Н.Жунисов, Б.Бекетовлар Қорақалпоғистондаги қозоқлар яшайдиган овулларда экспедицияда бўлиб, бу худуддаги қозоқлар тарихи, санъати, дастури, оғзаки адабиёти билан боғлиқ қимматли материалларни ёзиб олишди ва шу қаторда ушбу материалларни тизимлаштириб, илмий мақолалар ёзишган бўлса<sup>13</sup>, Н.Жунисов<sup>14</sup> ва Б.Бекетовлар<sup>15</sup> махсус илмий-тадқиқот ишларини олиб борганлар.

Биринчи бобнинг иккинчи фасли «**Соматик фразеологизмларнинг лингвомаданий хусусиятлари**» деб номланади. Қорақалпоғистонлик қозоқлар тилида ҳам бошқа тил бирликлари билан бирга фразеологизмлар диалектал лексиканинг маълум таркибий қисмини ташкил этади.

Ҳар қандай халқнинг миллий маданиятини, қадриятларини кўрсатишда, тилнинг бадиийлиги, фикр теранлигини ифодалашда фразеологизмлар муҳим аҳамият касб этади. Фразеологизмларнинг маъно гуруҳлари жуда кўп ва улар чегараланган лексика таркибида, яъни диалектал ифодаланиши бўйича ҳам хусусиятларга эга. Демак, бу гуруҳдаги бирликларни соматик фразеологизм → диалектология → лингвомаданиятшунослик интеграцияси орқали тадқиқ қилиш халқлар, миллатлар, маданиятлар тўқнашувидаги ўзига хосликларни аниқлашга имконият яратади.

Фразеологизмлар инсон онгининг шаклланиши билан ривожланиб, такомиллашиб, тилда сингишиб, фойдаланиб келинаётганлиги, айниқса, ҳар бир нарсани, тушунчани англаб етиши, тушуниши билан бевосита боғлиқ. Кўпинча фразеологизмларда нарса, тушунча, ходиса атамалари улар таркибида таянч сўз вазифасида келади. Улардан энг асосийлари инсон тана

<sup>12</sup> Насыров Д.С. Становление каракалпакского общенародного разговорного языка и его диалектная система. – Нукус-Казань: Каракалпакстан, 1976. – С. 288.

<sup>13</sup> Қурышжанов Э., Махмутов А. Қазақ тили тарихы менен диалектологиясының изертленіуі хақында // Совет Қарақалпақстаны. – Нөкис, 1960, 16-август; Құрышжанов Э. Қарақалпақ АССРында тұратын қазақтардың тіліндегі кейбір ерекшеліктері // Қазақ тілі тарихы мен диалектологиясы мәселелері. – Алматы: Ғылым, 1963.

<sup>14</sup> Жүнісов Н. Халық тілінің жергілікті ерекшеліктері (Қарақалпақстандағы қазақ говоры материалы негізінде). – Алматы: Мектеп, 1981.

<sup>15</sup> Бекетов Б. Қарақалпақ қазақтарының тілі (Қарақалпақстан Республикасының оңтүстік аудандарындағы қазақ тілі говоры). – Алматы: Рауан, 1992.

аьзолари номларини ифодалайдиган сўзларнинг асос сўз бўлиб келиши, барқарор таркибга, муайян маъно ифодаланишига эга бўлади.

Қозоқ тилшунослигида Н.Э. Оразалиева: «Фразеологиялашиш деганда – тил бирликларининг ўзаро маъновий боғлиқлиги туфайли турғун сўз бирикмаси янги кўчма маънога эга бўлади»<sup>16</sup>, – дея таъкидлайди. Соматик фразеологизмлар таркибида ҳудудий ўзига хосликка эга турлари ҳам бор. Айниқса, катта кўламли макрохудудларда, жумладан, Қорақалпоғистонда яшаётган қозоқлар тилида ҳам оралик, изоляцияга учраган, алоҳидаланган диалектга хос кўпгина диалектал соматик фразеологизмлар учрайди.

Мўғулистондаги қозоқлар тилини, ундаги фразеологизмлар масалаларини Б.Бамишули<sup>17</sup>, Афғонистон ва Эрон ҳудудидаги қозоқлар тилини Б.Ўтебеков<sup>18</sup>, Мўғулистондаги қозоқлар тилини лингвоареал аспектда А.Удербает<sup>19</sup> тадқиқ қилган бўлса, Б.Базилхан<sup>20</sup> Мўғулистонда яшаётган қозоқлар тили бўйича салмоқли ишларини амалга оширганлар. С.Мустафаули<sup>21</sup> Хитойда яшайдиган қозоқлар тилидаги диалектал фразеологизмлар масаласини ўрганган. А.Тасимов<sup>22</sup>, А.Ниязғалиевлар<sup>23</sup> эса руслар билан аралаш ҳолда истиқомат қилаётган қозоқлар тили, фразеологизмларнинг диалектал хусусиятлари тўғрисида илмий мулоҳазаларини билдирган.

Р.Уримова<sup>24</sup> Мўғулистон, Хитой, Россия қозоқлари тилидаги фразеологизмлар билан бирга Қорақалпоғистон қозоқлари тилида қўлланиладиган «Аўылымыз атаўда, аяқ-қолымыз матаўда» деган мақолдаги *атаў* – сўзи қорақалпоқча сўз эканлигини, қозоқ адабий тилида *атаў* сўзи *орол* маъносини англатишини қайд этади.

Инсон шахси, энг аввало, дунёни, турмушни англаш, айниқса гўдакнинг теваарак атрофдагилар, борлиқдаги нарса-предметларни таниб олиши, она тилида ўз тана аьзоларининг номини билиши, айтиши билан аста-секин шаклланади. Чунки одам бўлиб ҳали сўзларни, тушунчаларни онгли равишда айта олмаган энг дастлабки шаклланиш даврларида ҳам маълум масофани, узоқ ёки яқинни ифодалашда инсон аьзолари номларидан

<sup>16</sup> Оразалиева Н.Э. Қазақ тіл біліміндегі когнитивтік парадигма: Филол. ғыл. ... докт. дис. автореф. – Алматы, 2007. – 46 б.

<sup>17</sup> Бәмішұлы Б. Монғолия қазағының тілі: әлеуметтік лингвистикалық қыры: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 2006. – 24 б.

<sup>18</sup> Өтебеков Б. Ауған, Иран қазақтарының тіліндегі жергілікті ерекшеліктер: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 1998. – 28 б.

<sup>19</sup> Удербает А.Ж. Монғолиядағы қазақ диаспорасының тіліндегі фонетикалық ареал кубылыстарды салыстырмалы зерттеу: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 2002. – 24 б.

<sup>20</sup> Базылхан Б. Монғолия қазақтарының тілі. – Улаанбаатар: Өлгий, 1991. – 206 б.; Монгольские заимствования в Баян-Ульгейском говоре казахского языка // Монголын судлал. – Улаанбаатар, 1967. — С. 91.

<sup>21</sup> Мұстафаұлы С. Қытай қазақтары тілінің тұрақты тіркестеріндегі жергілікті ерекшеліктер: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 2002. – 26 б.

<sup>22</sup> Тасымов А. Еділ бойындағы қазақтардың тіл ерекшеліктері: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 1975. – 24 б.

<sup>23</sup> Ниязғалиева А. Қазақ сөйленістеріндегі орыс тілінен енген сөздер: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 1967. – 22 б.

<sup>24</sup> Уримова Р.К. Қазақ тілінің аймақтық нақыл-мәтелдері мен фразеологизмдерінің этноқұрылымдық сипаты: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 2009. – 16 б.

фойдаланилганлигини англашимиз мумкин. Шунинг учун ҳам оғзаки адабий тилда *аяқ* жетпейтуғын жер; *көз* ушында, бир *адым/кәдем* жерде, *көз* жетер жерде көринбеу; бийиклиги жети *қулаш* дийўал каби бирикмаларда баландлик, узок ёки яқинлик сингари масофалар тушунилади. Демак, қадимданоқ тилда соматик бирликлар шундай тушунчаларни ифодалашда асосий таянч сўз сифатида қўлланилган. Тилда касаллик номларини, инсоннинг психологик ҳолатини, кишиларнинг бир-бирларига этикет сўзлар орқали муносабат қилиши ҳам соматизмлар ёрдамида ифодаланган. *Бас аўырыў, көз аўырыў, жүрек аўырыў* каби бирикмаларда одамнинг шу аъзоларидаги касалликни билдирса, *төбеси көкке жетиў* – қувонч туйғуси, *өкпесин осыў* – азоб бериш, *мурны салбыраў* – иши юришмаслик, омадсизлик, *ийини түсиў* – хафа, кўнгилсизликни англатса, *қол алысыў* – саломлашиш, *қушақласып көрисиў* – омонлик сўрашиш, *қолының ушын бериў* – ёқтирмасдан саломлашиш, масъулиятсизликни билдириб, бундай фразеологизмлар гуруҳини халқнинг мулоқот маданиятининг тилдаги акси деб баҳолаш мумкин.

Лингвомаданий хусусият тарих ва этнография билан зич боғлиқ ҳолда, бутун тарзда қаралсагина ўз самарасини беради. Шу билан бирга тил ўз зиммасидаги бор меросни янги даврларга, янги авлодларга ҳам етказа олади, яъни энг муҳим вазифани бажаради.

Қозоқ миллати вакиллари миллий этнос диаспорасини ташкил этади. Қозоқ ва қорақалпоқ тиллари генетик жиҳатдан туркий тилларнинг қипчоқ гуруҳига мансублиги, келиб чиқиши, шаклланиш илдизи туркий боботилга бориб тақалиши, соматик фразеологизмларда деярли бир хил ёки шаклан ўхшаш бўлган таянч сўзлардан фойдаланиши билан бевосита боғлиқ. Қорақалпоғистон қозоқлари тилида қорақалпоқ тилининг билингвизмлик таъсирлари сезилади. *Ақ йық болу* – юртга жория, паст бўлмоқ. *Йық* – қорақалпоқ адабий тилида, шимолий ва жанубий диалектларда *ақ ийин болыў* шаклида учрамайди, қозоқ тилидаги *ийин* эса тана аъзосини билдиради. *Ақ табан болыў* фразеологизми мавжуд бўлиб, одамнинг бир жойга қайта-қайта бориши, овора бўлиши маънолари маълум, бунда *табан* оёқнинг бир қисми, унга юриш, одим, қадам ташлаш каби муштарак семантик тушунчалар хос. Қорақалпоғистонлик қозоқлар тилидаги *йық* (ийин) тана аъзоси орқали одамнинг ўзи, бутун гавдаси, танаси маъноси тушунилиб, инсоннинг юртга танилиши маъноси англашилади. Бу жиҳатдан ҳудуддаги қозоқлар тилида ўз миллий тил белгиларини фразеологизмлар таркибида сақлаб қолганлигини кўриш мумкин. *Аяғынан тозу* – қийналиш, овора бўлиш маъноларини ифодалайди. Маҳаллий қорақалпоқлар тилида ҳам бу фразеологизм бир хил қўлланилиб, бирор ерга бир неча марта борилса-да, иши юришмасдан, одамнинг овора бўлишини билдиради. *Бүйірін шертіп шығу* – бирор ердан тўйиб, кўнглини хотиржам қилиб чиқмоқ. Қозоқ адабий тилида эса айнан шу шаклда деярли ишлатилмайди. *Аяқ үстінде жүру* – бекор юрмоқ маъносини англатади. *Оёқ* – одам гавдасини бир бутун тушунча деб қарайдиган бўлсак, унинг жойлашиши бўйича тананинг энг қуйидаги аъзоси. Бу соматик фразеологизм орқали ҳеч нарсанинг қадрига етмаслик, ҳатто оёқнинг ҳам,

оёқни овора қилиб, бекорчи, ишёқмас одамнинг оёқ устида юриши тушунилади.

Соматик фразеологизмлар – бу ҳар қандай халқнинг миллий маданиятининг кўрсаткичи, коди, тушунчаси. Бу орқали одамнинг ички туйғулари, ўз тана аъзолари билан боғлиқ тарзда акс эттирилиб, инсон ички кечинмаларини намоён этади. Одам организмини тузилишига кўра ўнг ва чап деб қараш, уларга муайян диний эътиқод, тушунчалар орқали муносабатда бўлиш фақат қозоқ халқига эмас, барча мусулмон халқларига ҳам хосдир. Ўнг қўл билан саломлашиш, овқатни ўнг қўл билан емоқ, шу сингари диний, маънавий удумлар билан чуқур аралашиб кетган тушунчалар, диний кадриятлар, урф-одат, анъанавий стереотиплар мавжуд. Бу, демак, халқнинг инсон боласи бунёд бўлишининг бетакрор инъоми деб ҳисоблаши, оламни англашда ўз тушунчаларини, қарашларини тана аъзолари номлари орқали ифодадай олишининг ёрқин далилидир.

Диссертациянинг иккинчи боби «**Қорақалпоғистон қозоқлари тилидаги соматик фразеологизмларнинг концептуал таҳлили**» деб номланган. Сўнгги пайтлардаги тадқиқотларда «концепт», «код», «фрагмент», «концептосфера» каби бирликлар ҳам учрайди. Концепт – бу муайян тушунчалар бўйича келинган хулоса, тушунчаларнинг жамланган тўплами, ўхшаш тушунчалар бирикмаси деб баҳоланади.

Тил коммуникация воситаси бўлибгина қолмасдан, коннотатив вазифани ҳам бажаради. Чунки тилда соматик фразеологизмлар орқали ижтимоий-маданий, маънавий кадрият маъно-мазмунни ҳам ифодаланади. Тил ва ҳаёт фақат инсон фаолияти орқали ўз кўринишини ҳосил қилади. Инсоннинг атрофда бўлаётган ҳаракатлар, ўзгаришлар, ҳодисаларни эшитиши, кўриши, тинглаши, англаши тана аъзолари орқали амалга оширилади, яъни тана аъзолари ёрдамида теварак-атроф – объектив олам ҳақидаги қарашларини, ўй-хаёлини шакллантиради. Демак, табиат, объектив борлиқ ва тил, ушбу алоҳида икки тушунчанинг ўртасида инсоннинг ақли, фикри, онги боғловчилик вазифасига эга.

Оламнинг манзарасини тил ва маданият контексти орқали таҳлил қилишда соматик фразеологизмлар ўз қўлланиш даражасига кўра муайян ҳудудий хусусиятларга ҳам эга. Иккинчи бобнинг биринчи фасли «**Бош концепти**» деб номланиб, *бас* соматизми орқали ясалган фразеологизмлар таҳлил қилинди. Қозоқ адабий тилида *бас* соматизми асос бўлган *бас бэйгі* – бош соврин, энг обрўли совға, *бас қўда* – йўли катта қўда, *бас болды* – олдинги сафда бўлмоқ, *бас бұзар* – бузғунчи, нифоқ солувчи, бирликни бузадиган киши, *бас кесер* – қароқчи, бераҳм, *адамның басына//төбесіне шығу* – менсимаслик, ўз айтганини қилдирадиган, ҳеч ким билан ҳисоб-китоб қилмайдиган маънолари билан бирга марҳумнинг қабри устига зиёрат қилиш деган тушунчани ҳам англантиб, омоним соматизмликни юзага келтиради.

*Бас* сўзи – ақл, онг, идрок, биринчилик, юқори, устунлик, умуман, инсонни бошқарувчи куч сифатидаги маъноларни ҳам ифодалайди. Шунингдек, бу фразеологизмларда халқнинг удумлари, урф-одат ва дастурлари, турмуши, тирикчилиги, атроф-муҳитни билиш, англаш

тушунчаси, халқнинг кадрият, менталитет хусусиятларини ҳам ўз ичига олади. Қорақалпоғистондаги қозоқлар тилида *бас* асосли *басқа шығу* – алоҳида уй эгаси бўлмоқ, ажралиб чиқмоқ, *басларын қуыстыру* – уйлантирмоқ, *басы ашық* – турмуш қурмаган, *есігіне бас ұру // астанасына бас қою* – қизини сўраб совчиликка бормоқ, *Бас келу* – ўз айтганини қилдирмоқ, кўндирмоқ, бўйсундирмоқ, *басына кету* – ўз ҳолича бўлмоқ, *басына су қўйды* – қуритмоқ, йўқ қилмоқ, *бас(тар)ы піспеді* – келишмовчилик, бир-бири билан чиқиша олмаслик, *бас ауру* – безор қилмоқ, ортиқча хавотирланмоқ, *басы іскен* – олдинги хатосидан хулоса чиқармаган, *басы гыр болды* – эсанкирамоқ, нима қилишини билмаслик, *басында бар* – эси йўқ, эси кирди-чиқди, *баибермеу//башартпау* – қарам бўлмаслик, бўйсунмаслик каби соматик фразеологизмлар учрайди.

«**Юрак концепти**» деб номланган иккинчи фаслда *жүрек* тана аъзосининг инсон ички дунёси, кўнгли, кайфияти, туйғулари психоэмоциясини ифодалашда фаол қўлланиши тўғрисида сўз юритилган.

Инсоннинг хулқ-атвор белгисини ифодалайди: *жүрегі қара* – ёмон ниёт, ўйда юрадиган одам, *от жүрек* – ўжар, қайсар хулқли одам. Масалан: Оқудан қайта-қайта жығыла беріп *жүрегі тас* болып қалған (Чимбой тумани, Қамишариқ овули). *Жүрегі тас болу* – қатъийликни билдиради.

Одамнинг сахийлигини, инсонийликни ифодалайди: Сейилхан кем ғарежетлі болса да, *жүрегі аузынан көрінеді* (Кегейли тумани, Аршан овули). *Жүрек* концепти орқали соғлик, саломатлик, кишининг қўрқоқ ёки мардлик хислати ҳам англашилади.

*Жүрек* қорақалпоқ тилининг шимолий ва жанубий диалектларида инсоннинг ор-номуси, виждони концептида ҳам қўлланади: *Жүрегінде қурты бар* адам келә берди (Тўрткўл, Ҳамиробод). Шимолий диалект саналган Чимбой тумани аҳолиси тилида эса *жүрек тықпа* – касалликнинг номи, бронхиал астмани ифодалайди (Чимбой тумани, Минжир овули)<sup>25</sup>.

Қорақалпоғистон қозоқлари тилида маъно ифодаланиши деярли қозоқ адабий тилида учрамайдиган *жүрегіне гул-гула салды* – 1) йигит ёки қизнинг бир-бирига бефарқ эмаслигини туйғулари орқали сездириши, умидвор қилиши; 2) кишининг қандайдир ҳолатдан ташвишланиши, хавотирланиши, *жүрегі дәрия, жүрегі телегей теңіз адам* – инсоннинг хулқ-атворини англантиб, одамнинг жуда оқкўнгил, манман эмаслиги, феъли кенг эканлигини билдиради: *жүрегиниң қурты бар* – виждонли, ор-номусли, *жүрегі қайт болды* – қандайдир ишдаги омадсизликдан кейин уни қайта бажаргиси келмаслик, кўнгли қолмоқ, ҳафсаласизлик; *жүрегі дәу бермеді* (Чимбой тумани маркази) – ботиниб ўз фикрини айта олмаслик; *жүрегі шәүкілдеу* – қувонмоқ маъноларини билдирадиган *жүрек* асосли шевага (говор) оид фразеологизмлар кенг истеъмолда бўлади. Диалектал соматизмларда ҳам *жүрек* концепти инсон маданиятининг энг устувор тушунчаларини, унинг асосий элементлари сифатида кўрсатувчи бирликдир.

<sup>25</sup> Насыров Д.С., Доспанов О.Д. Қарақалпақ тилининг диалектологиялык сөзлиги. – Нөкис: Қарақалпақстан, 2003. – Б. 131.

Учинчи фасл «**Оғиз концепти**» деб номланган. Соматик *аўыз* компоненти қатнашган турғун бирикмалар нутқ аъзоси сифатидаги маънода, таъмини тотмоқ, овқатланмоқ маъносида, моҳирлик, маҳоратлилик маъносида ҳам ишлатилади. *Аузы тўтық //тўтық ауыз* – оғзи ёпик, рамазон ойида маълум вақт ичиб-ейишдан тийилмоқ. Қозоқ адабий тилида эса *аўзы берик, аўзы ораза* шаклида мавжуд.

*Ауыз тию* – таъмини тотмоқ (дастур, ирим). Маҳаллий қорақалпоқ халқи орасида сақланиб қолган дастур, иримлардан бири. Уйига келган кишига *нан аўыз тий* деб, нон келтирилиб, таъмини тоттиради. Умуман, маҳаллий халқ дастурига кўра уйига келган кишига *наннан аўыз тийгизиў* миллий қадрият белгиларидан саналади. *Аузына түпиргендей* – ўхшаш, айнан (адабий тилдаги *аузынан түскендей, аузына шайнап түкірген*). Бу фразеологизмнинг шаклланишида дуоғўй бийлар ва оқсоқолларга чақалоқнинг оғзига туфлатиш иримидан келиб чиққан. Бу эътиқод-иримда машҳур инсонларнинг хислат ва яхши фазилятлари ёш чақалоқларга ўтади, деган тушунча мавжуд.

Ўзбек миллати билан аралаш яшаётган қишлоқларда *аўыз салу* фразеологизми – йигитнинг қизга изҳори, турмуш қуришни таклиф этишини билдиради. Адабий тилдаги «*аўыз салыў*» фраземасининг маъноси – кутилмаганда, тўсатдан келмоқ, тирмашмоқ, ёпишмоқ<sup>26</sup>ни англатади. *Аўыз* компонентли соматик фразеологизмлар орқали инсонларнинг ижобий ва салбий хулқ-атворлари ҳам тасвирлаб берилади: *Аузың қәне десе, қўлагын көрсетеді* – ўтакетган ношуд, меров, анқов; *аузына тақан салған* – кўп гапирмайдиган, ичидагини айтмасдан мутлақо гапирмайдиган; *аузынан пал тамады* – кишиларнинг кўнглига йўл топа оладиган, ширинсухан инсонларга нисбатан ишлатилади<sup>27</sup>. Салбий хулқ-атворни ифодалашда *жеңіл ауыз* – ғийбатчи, гап ташувчи, бировни бошқага ёмонлаб юрадиган киши; *аузына бек* – сир сақлай оладиган кишига нисбатан қўлланади.

*Аўыз* компонентли диалектал фразеологизмларда инсоннинг хулқ-атворини билдирадиган миллий-маданий белгилар, қозоқ ва қорақалпоқ халқларининг узоқ асрлар давомидаги контактология, гибридлашиш, деформация жараёни кўзга ташланади.

Тўртинчи фасл «**Қўл концепти**» деп аталади. Қозоқ адабий тилида *қол* компоненти кўплаб анъана, урф-одатлар билан боғлиқ: *қол ұстатар* – қалинлик билан куёвни дастлабки учраштирганда қиз янғасининг куёвдан оладиган совғаси. *Уят* концепти, психик ҳолат, шароит билан боғлиқ: *сақалды қолдан берді* – уятга қолди, ноқулай аҳволда қолди маъноларини ифодалайди. Қозоқ адабий тилида *келте сўзи келте қуйрық, келте жең* тарзида қўлланилса-да, *қол* сўзи билан бирикмайди. Маҳаллий қозоқлар тилида *қолы келте* – адабий тилдаги *қолы қысқа* – камбағал, чекланган имкониятга эга маъноларини билдиради.

Ўзбек миллати вакиллари билан аралаш, қўшни яшаётган Амударё, Тўрткўл, Беруний туманлари қозоқлари тилида учрайдиган *кеуліне қол салу* –

<sup>26</sup> Кенесбаев І. Қазақ тілінің фразеологиялық сөздігі. – Алматы: ҚазАқпарат, 2007. – Б. 41.

<sup>27</sup> Раҳматуллаев Ш. Ўзбек тилининг изоҳли фразеологик луғати. – Т.: Ўқитувчи, 1978. – Б. 201.

ўй-фикрини, кўнглидаги сирларини билишга ҳаракат қилмоқ маъносида ишлатилади. *Қол келу* – ўйлаганидек бўлмоқ, қулай бўлмоқ, хаёлидагидек бўлмоқ маъноларини англатадиган фразеологизмдир.

Маҳаллий қозоқларнинг миллий-маданий тафаккури, унинг тил, маданий шаклланишининг хусусиятларини ифодалайдиган «қол» компонентли: *қол алысу* – кўришмоқ, саломлашиш учун қўл узатмоқ; *қол бериу* – шогирднинг устоздан дуо олиб, мустақил ҳолда ишни ўзича давом эттириши<sup>28</sup>; *қолын кеудесіне қою* – ҳурмат кўрсатмоқ; *қолга су алу* – сув қуймоқ; *қолын (х)адалдады* – суннат қилди, хатна қилдирди; *қолын сұрады* – турмушга чиқишни таклиф қилди<sup>29</sup>; *қолы гүл* – моҳир, ўз ишининг устаси; *қолы бәлент* – омадли, иши юришиб кетган, бақувват, бадавлат; *қолын суық суға ұрмау* – меҳнатдан қочадиган, енгил иш қилиб, оғир ишга ўзини уринтирмайдиган; *кеуліне қол салу* – ўй-фикри, кўнглидагини билишга ҳаракат қилмоқ; *қол келу* – ўйлаганидек бўлмоқ, қулай келмоқ; *қолды суытты* – иш қилишга халақит қилди; *қолына түкіру//мұшына түкіру* – аччиғи келмоқ, қарши курашга шай бўлиб турмоқ каби соматик фразеологизмлар учрайди.

Бешинчи фасл «**Суяк концепти**» деб номланган. Суяк инсон танасида таянч-тиргак вазифасини бажаради. Соматик фразеологизмлар таркибида *сүйек* компоненти семантик майдонининг кенглиги билан ажралиб туради.

*Сүйек* концепти орқали ор-номус, виждон, энг юқори инсонийлик фазилатларига эга инсон назарда тугилади. Еш қашан *туысқанымның сүйегін* өзі өлсе де *қорлатпаймын* (Тахтақўпир тумани). *Сүйекти хорлатпау* фразеологизми орқали инсон фақат тириклигида эмас, вафотидан сўнг ҳам қадрли эканлиги тушинилади, бир-бирини асраш, инсон танасини авайлаб кўймоқ мазкур урф-одат ва дастур билан бевосита боғлиқ. *Сүйек* – қариндошчиликда қони бир, бир уруғ қавмдан бўлган одам концептини ифодалайди: ***Сүйек сенікі***, *алып кетемін десең де ылажымыз жоқ* (Қўнғирот тумани, Адай овули). *Сүйек* концепти – никоҳ муносабати, оила, эр-хотинликни ҳам англатади: қатнасық ұзарып баратыр, *сүйек жаңалайық* деп Тілектестің анасы тәрәпінен алдық келінді (Тахиатош тумани, Кенегес овули). Қозоқ тилида *сүйек жаңғыртты* бирикмаси ҳам қўлланилиб, азалдан куда-анда бўлиб келаётган одамлар қиз беришиб, ушбу қариндошлик муносабатини қайта янгилашини билдиради. *Сүйек жаңалау* ҳудуддаги қозоқлар тилида қўлланилса, улар билан қўшни бўлган маҳаллий қорақалпоқ халқи тилида *тамыр жаңалау*, *тамыр жанартыу* бирикмаси фаол истемолда бўлмоқда.

Суяк инсонийлик, инсонпарварлик фазилати, ор-номус ўлчови, аниқ чегараси каби маъноларни ҳам ифодалайди. Сай-сүйегинен өткен (сўз), сўзнинг суякни зирқиратиши ва суягига ичкаридан емирадиган қурт бўлиб тушмоқ каби бирликларда сўз орқали одам кўнглига таъсир қилиш, уни мулоҳаза қилиш, ўйлашга мажбурлашида суяк энг асосий номус, орият

<sup>28</sup> Пирекеева А. Конимех қорақалпоқлар шеvasи: Филол. фан. ном. ... дис. автореф. – Нукус, 2012. – Б. 18.

<sup>29</sup> Пахратдинов Қ., Бекниязов Қ. Қарақалпақ тилинің фразеологизмлер сөзлиги. – Нөкис: Қарақалпақстан, 2018. – Б. 114.

ўлчови вазифасини бажаради. Умуман, қозоқ халқининг миллий дунёқарашида *сүйек* концепти орқали бутун инсоният, буюк қадрият, борлиқнинг энг олий неъматини бўлган инсон, миллат, халқ маъноси ҳам тушунилади.

**«Соматик фразеологизмларнинг тематикасига кўра лингвомаданий таҳлили»** деб номланган учинчи боб икки фаслдан иборат бўлиб, биринчи фасли **«Инсоннинг ички аъзолари билан боғлиқ фразеологизмларнинг лингвомаданий таҳлили»**га бағишланган.

**Остеонимик лексик бирликлардан таркиб топган соматик фразеологизмлар** – бу суяк маъноси билан боғлиқ фразеологизмлардир. *Бас* асосан жойлашиш ўрнига кўра одам танасининг энг юқори қисми. Бош суякдан ташкил топган. У чакка, жағ, тепа (юқори қисм), юз ва шу каби қисмлардан иборат. *Қақаң бас//қақшаң бас* – ўз айтган фикридан қайтмайдиган ва одамнинг юзидан оладиган, чўрткесар инсон билан боғлиқ маънони билдириб, асосан аёл кишиларга нисбатан ишлатилади: Сарыханның қызы жасынан *қақаң бас* болып өсті ғо (Қўнғирот тумани).

*Шор пешене* соматик фразеологизми кўпинча ўзбек ва туркман қишлоқларида кўшни яшаётган қозоқлар ўртасида фаол қўлланилади. Қозоқ этноси тилида ҳам, яъни Қозоғистонда яшайдиган қозоқлар тилида *маңлайы қара – сорлы байғус*<sup>30</sup> маъносини англатиши билан бирга, Қорақалпоғистонлик қозоқлар тилида одамлар билан келиша олмайдиган, укувсиз инсонга нисбатан ишлатилади.

*Қабырға* остеонимик бирлиги ҳақида қуйидагиларни айтиш мумкин. Қорақалпоқ тилида *қабырға* шаклида эмас, *қабырғасы қайысты* – «қаттиқ қийналди, куюнди, ачинди»<sup>31</sup> маъносида маҳаллий қозоқлар тилидаги маънони ифодалаши билан деярли бир хил. Масалан: Жорама бўл сауданы *қабырғаңа ойласып* көр дедім (Чимбой тумани, қозоқ овули).

Умуман, *қабырға* остеонимик доминантали соматик фразеологизм фақат суяк маъносини билдириб қолмасдан, диний тушунчаларда яратувчи одам боласини яратганида энг дастлаб Одам атони яратиб (эркак киши), сўнгра Момо Ҳавони (аёл киши) яратганлиги ҳақидаги мотивда ҳам учрайди. Одам атонинг, яъни эркакнинг қовурғасидан аёлни яратган деган қараш халқ ўртасидаги эр-хотиннинг бир одам, бир тан, бир жон эканлиги, аёл зотининг эркак киши қовурға суягидан яратилган деган қадим даврлардан шаклланган тушунча, асосан, ушбу мифологик тушунчалар билан боғлиқ.

**Спланхнонимик лексик бирликлардан таркиб топган соматик фразеологизмлар** – бу инсон танасининг ички қисмида жойлашган тана аъзолари номлари иштирок этган фразеологизмлар. А.Нуржанова: «Психика концептларининг анатомик интерпретациясини ҳосил қиладиган қозоқ тилининг фразеологик бойлигидаги *жаны ашыды, жанды жаралады, ақыл азуы шықпаган, сабыр суы таусылды, ары айрандай төгілді, ой көзімен*

<sup>30</sup> Қалиев Ғ., Нақысбеков О., Сарыбаев Ш., Үдербаев А. Қазақ тілінің аймақтық сөздігі. – Алматы: Арыс, 2005. – Б. 477.

<sup>31</sup> Пахратдинов Қ., Бекниязов Қ. Қарақалпақ тилинің фразеологизмлер сөзлиги. – Нөкис: Qaraqalpaqstan, 2018. – Б. 105.

тыңдады, қайратына мінді, намысы қозды, көмекейі бүлкілдеді, көңілі (жүрегі) орнына түсті каби манбаси номаълум компонентларда одамнинг қандайдир қобилият-хислатлари учун жавоб берадиган одамнинг ички аъзолари сингари кўринишда бўлиб, одам ички дунёсининг «органлари» вазифасини бажариши кузатилади»<sup>32</sup> деб алоҳида таъкидлаган эди.

*Демін ішіне тартқан* – жуда синчков, ҳамма нарсага сергаклик билан, хавотир билан қарайдиган одам. *Ішінен піскен* фразеологизмида *иш* силанхнонимик доминанта муносабатини, бировга яхшилик қилмайдиган, ҳеч кимга қўл чўзмайдиган, фақат ўз ғамини ўйлайдиган одам хулқ-атворини билдиради. Ўзбек тилида эса *ичидан пишган* – фикр-ўйини, сирини ҳеч кимга билдирмайдиган, *ичи қора* – ёмон ниятли, ўзгаларга яхшиликни раво кўрмайдиган хулқ-атворга эга одам<sup>33</sup> маъноларини ифодалайди.

Маҳаллий қозоқлар тилида *баўыр* сўзи билан боғлиқ *бауыры нитеу* одам, бераҳм, тез жаҳли чиқадиган хулқ-атворли киши маъносини ифодаласа, Туркманистонда яшайдиган қозоқлар тилида эса *бауыры біту*<sup>34</sup> бирикмаси бутунлай бошқа маънони, *баўыры елжиреў, жаны ашыўни* билдиради: – Ойбай саған *бауырың бітіп* баратқан шығар (Туркманистон, Ашхобод, Тошовуз).

**Ангионимик лексик бирликлардан таркиб топган соматик фразеологизмларга** инсон танасининг томир, умуман қон томирлари билан боғлиқ бирикмалар мансуб.

*Тамыр болу* – маҳаллий қозоқлар орасида нотаниш кишилар билан қуудаанда, қариндош бўлмоқни англатади. Томир – бу қоннинг оқими, ҳаракатланиш йўли. Шу боисдан ҳам соматик фразеологизмлар, айниқса, *қан, тамыр, сүйек, бас* сўзлари қатнашган бирикмалар кўпинча оила қуриш, эрхотин бўлиш, қариндошлиқни йўлга қўйиш каби тушунчалар билан боғлиқ бўлади.

*Таза тамыр* – янги қуудаанда бўлмоқ, икки томоннинг қиз ва ўғли турмуш қуриб, шунинг натижасида олдиндан қууда, қариндош эмас, балки шу сабабли қууда бўлиш ҳолатларида қўлланилади. *Тамыр* доминантали фразеологизмлар инсон хулқ-атворини англатади: *Тамыры тартылу//шертілу* денотатив маънода одам томирининг тортилиб оғришини билдирса, иккинчидан инсоннинг ғазабланиш, жаҳл қилиш ҳолатини ифодалайди: *Әнестің желке тамыры шертіліп*, не боларын білмей тұр (Тахиатош тумани).

*Тамыры бүлкілдеді ме?* – сўроқ маъноли соматик фразеологизмида фикридан қайтиш, қарама-қарши фикрлайдиган кишиларнинг келишувга эришиши ҳолати ифодаланади.

Учинчи бобнинг иккинчи фасли «**Инсоннинг ташқи аъзолари номлари иштирок этган фразеологизмларнинг лингвомаданий таҳлили**» деб номланади.

<sup>32</sup> Нұржанова А.Б. Дүниенің қарабайыр бейнесі: фразеологиялық фрагменттің соматикалық коды: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 2010. – Б. 15.

<sup>33</sup> Раҳматуллаев Ш. Ўзбек тилининг изоҳли фразеологик луғати. – Т.: Ўқитувчи, 1978. – Б. 117.

<sup>34</sup> Қазақ тілінің аймақтық сөздігі. – Алматы: Арыс, 2005. – Б. 131.

**Сомонимик лексик birlikлар иштирок этган соматик фразеологизмлар** инсон танасининг йирик қисмлари номлари қатнашган фразеологизмлардир. Ҳаётда атрофида бўлаётган барча ҳодисаларни одам ўз танасининг жойлашиш тартибига кўра қиёсий баҳолаган. *Басына кәтеру* – қадрлаш, ардоқлаш, *аяқ асты ету* – менсимаслик, ўзини юқори тутиш. Инсон, асосан, йирик ўн икки мучадан иборат деб ҳисобланиб, у фразеологизмларда ҳам ўз аксига эга. *Он екі мүшесі пүтін (саў)* – соғлом, бутун танасида нуқсонни бўлмаган, *он екі мүшесін он екі жаққа ылақтыру* – куч кўрсатмоқ, *он екі мүшем сау тұрса* – омон бўлмоқ сингари маъноларни билдирса, маҳаллий қозоқлар тилида етти муча шаклида ҳам қўлланилади: *Жеті мүшем сау болса*, 2-3 айлықта барып қайтам (Туркменистон, Тошовуз). *Жети мүше* – оёқлар (иккита), қўллар (иккита), оёқ ва қўлни туташтирувчи тана (бешинчи муча), бўйин (олтинчи муча), бош (еттинчи муча), яъни суяк таянч қисмидан иборат йирик мучалар назарда тутилганлиги яққол кўзга ташланади. Бунда ҳам дунёда одамзотнинг мураккаб тушунча эканлиги, унинг қисмлардан, суяклардан иборат эканлиги халқ онгида фразеологизмлар ёрдамида турғунлашиб қолган.

**Сенсонимик лексик birlikлар иштирок этган соматик фразеологизмларга** инсоннинг ташқи аъзоларидан кўриш аъзоси (кўз), эшитиш аъзоси (қулоқ), ҳид билиш аъзоси (бурун), таъм билиш аъзоси (оғиз, тил, оғиз бўшлиғи), шунингдек, ташқи таъсирларни сезувчи (тери) аъзолар номлари киради.

Сәл нәрсега *ақ көзленіп* кетеді (Тахтақўпир тумани). *Ақ көзлену* – фикр-мулоҳаза юритиш қобилияти ёмон, тентак; фаросатсизлигини кўрсатмоқ. Хитойда яшайдиган қозоқлар тилида *ақ көз* – балиқ тури; ношуд, эси паст одам, Қозоғистоннинг Гурьев, Шевченко, Манғистаў ҳудудларида яшаётган қозоқлар тилида эса «ношуд, олд-орқасини англай олмайдиган одам» маъноларида қўлланилади<sup>35</sup>.

*Көз айдын* – қутлуғ бўлсин, муборак бўлсин маъноларида қўлланиладиган этикет сўз тури. Қозоқ адабий тилида *көз айдын* шаклида эмас, балки *көз айым* шаклида фаол ишлатилиб, Қорақалпоғистонлик қозоқлар тилига қорақалпоқ тилининг таъсири кучлилиги сезилади.

*Мұрынның тиіндегіден хабары жоқ* – атрофдаги воқеа-ҳодисаларни билмайди, беҳабар: Әжемнің қызық әдеті, *мұрнының тиіндегіні* білмей отыра береді (Беруний тумани). *Тий* диалектал сўзи: 1. Ер туби, юзи, ости (жанубий диалектда); 2. Ости, туби, асоси<sup>36</sup> (шимолий диалектда) маъноларига эга. Бу жараённи Қорақалпоғистоннинг жанубий ҳудудларида яшайдиган қозоқлар тилига маҳаллий ўзбек миллати вакиллари тилининг таъсири деб баҳолаш мумкин.

Соматик фразеологизмларнинг ҳудудга доир қўлланилишида инсоннинг теварак-атрофдаги ҳодисаларни қабул қилиш, баҳолаш, қарашларини ўз тана

<sup>35</sup> Қазақ тілінің аймақтық сөздігі. – Алматы: Арыс, 2005. – Б. 40.

<sup>36</sup> Насыров Д.С., Доспанов О. Қарақалпақ тилинің диалектологиялық сөзлігі. – Нөкіс: Қарақалпақстан, 1983. – Б. 291.

аъзолари билан боғлиқ ҳолда ифодаланиши, шу орқали дунёни англаши, тушуниши кузатилади.

## ХУЛОСА

1. Диалектал хусусиятга эга соматик фразеологизмлар халқнинг дунёқараши, маънавий дунёси ва моддий маданияти, турмуш тарзи, тирикчилиги ҳақида қимматли маълумотларни беради. Инсон тана аъзолари номлари, яъни соматик birlikлар диалектал фразеологизмларни ҳосил қилишда фаол ҳисобланади. Кишиларнинг маънавий ҳаёти, миллий қадриятлари, урф-одат ва дастурлари билан боғлиқ бўлган инсон тана аъзолари номлари бош сўз (доминанта) бўлиши асосида пайдо бўлган фразеологизмлар маҳаллий қозоқлар тилида кенг қўлланилади.

2. Қорақалпоғистондаги қозоқлар ўз миллий она тилини сақлаб қолиш билан бирга қўшни яшаган халқлар тиллари таъсирига учраган, яъни тилида билингвизм, полилингвизм ҳодисаси кузатилади. Қорақалпоғистонда яшаётган қозоқлар тили изоляцияга учраган, аралаш шева бўлиб, қозоқ тилининг бошқа диалектларидан ўзига хосликларга эга. Бу ҳудудда яшайдиган қозоқлар шевасида энг асосий уч йўналиш мавжуд: қозоқ-ўзбек шеваси, қозоқ-туркман шеваси, қозоқ-қорақалпоқ шеваси.

4. Соматик фразеологизмлар этнографизмлар таркибида кўп учрайди, бу Қорақалпоғистонда яшаётган қорақалпоқлар учун ҳам, қозоқлар учун ҳам хос бўлиб, унинг асосий сабаби урф-одат ва дастурларининг муштараклигида, турғунлашаётганлигида деб ҳисоблаш мумкин.

5. Соматик фразеологизмлар чегараланган лексика таркибида, яъни диалектал ифодаланишига кўра ўзига хосликка эга бўлиб, соматик фразеологизм → диалектология → лингвомаданиятшунослик интеграцияси орқали тадқиқ қилиш халқлар, миллатлар, маданиятлар туташувидаги фарқларни аниқлаш имконини беради.

6. Фразеологизмларда инсон билан боғлиқ, улар аъзоларининг номларини билдирадиган сўзларнинг асос вазифасида келиб, турғунлашган таркибга, маъно ифодаланишларига эга бўлиши унинг бошқа гуруҳларига нисбатан фаол ҳисобланади. Соматик фразеологизмларнинг пайдо бўлишида, энг аввало, этнолингвистик омиллар муайян вазифани бажаради, чунки фразеологизмларда халқнинг миллий хусусиятлари ўз аксини топади.

7. Катта кўламли макроҳудудларда, жумладан, Қорақалпоғистонда яшаётган қозоқлар тилида ҳам оралик, изоляцияга учраган, алоҳидаланган диалектга хос кўпгина диалектал соматик фразеологизмлар учрайди. Диалектал фразеологизмлар орқали яшаётган этноснинг турмуши, тирикчилиги, тил тарихи тўғрисида қимматли маълумотларни олиш имконияти мавжуд. Соматик фразеологизмларда миллат, халқнинг стереотип ўлчовлари бор.

8. Қорақалпоғистонлик қозоқлар тилидаги диалектал соматик фразеологизмлар шу ҳудуддаги халқнинг менталитети, маданиятига оид муҳим маълумотларни беради. Диалектал соматик фразеологизмларда

концепт қандайдир тушунчалар бўйича келинган хулоса, тушунчаларнинг йиғилган тўплами, ўзаро ўхшаш тушунчалар бирикмаси. Концепт – ҳар қандай миллатнинг бир қисми саналган унинг вакилининг ҳам дунёни англаши, билишидаги даражасини, қадрият салмоғини кўрсатадиган бирлик.

9. *Бас* концепти ўй-фикрнинг жойлашиши, инсоннинг барча ҳаракатларини бошқарувчи фаолияти бўлиб, эр-хотинлик, оила қуриш, юқори инсонийлик хислатларни англашти сингари маъноларни ифодалайди. *Жүрек* концепти инсоннинг ички дунёси, сахийлиги, кўрқоқ ёки мардлик хислати, ор-номус, виждон маъносини билдиради. *Аъыз* компонентли фразеологизмларнинг маъно таркибида услубий, экспрессив, эмоционал маънони юзага келтирадиган, инсоннинг хулқ-атворини ифодалайдиган миллий-маданий белгилари бор. *Қол* компонентли соматик фразеологизмлар этномаданий, ишонч, эътиқодга доир қарашларини ўзида акс эттиради. *Сүйек* концептида инсонга олий қадрият сифатида қараш, дунёда инсон боласидан буюк, азиз зот йўқ эканлиги, ор-номус, виждон, никоҳ муносабатлари, қони бир, бир уруғ қавмдан бўлган одам, бир сўзлилиқ каби маънолар тушунилади.

10. Диалектал соматик фразеологизмлар адабий тилни бойитишда ўз ҳиссасини кўшиб, халқнинг миллий-маънавий тил бойлигининг тарихий илдизлари, шаклланиши узоқ асрларга бориб тақалишидан далолат беради. Ҳар бир миллат вакили ўз тили орқали тилнинг маданий, миллий ментал жиҳатларини ўзида жамлай олади. Инсоннинг ички аъзолари номлари иштирок этган фразеологизмлар: остеонимик, силанхнонимик, ангионимик лексик бирликлар орқали ясалади. Одамнинг ташқи аъзолари номлари иштирок этган фразеологизмлар сомонимик, сенсонимик лексик бирликлар иштирокида ҳосил бўлади. Инсоннинг атроф-муҳитдаги ҳодисаларни қабул қилиш, баҳолашга доир қарашлари орқали бутун олам манзарасини тил орқали ифодалашда антропоцентриқ тушунча унинг энг асосий негизини ташкил этади.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.04.2021.Fil.20.01 ПО  
ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ  
ПРИ КАРАКАЛПАКСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**  

---

**НУКУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
ИНСТИТУТ**

**БЕКНИЯЗОВ БЕРИКБАЙ КОЗДИБАЕВИЧ**

**ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ СОМАТИЧЕСКИХ  
ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В ЯЗЫКЕ КАЗАХОВ КАРАКАЛПАКСТАНА**

**10.00.05 – «Язык и литература народов Азии и Африки (казахский язык)»**

**АВТОРЕФЕРАТ диссертации доктора философии (PhD) по  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

**Нукус – 2021**

Тема диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за номером B2020.3.PhD/Fil1356.

Диссертация выполнена Нукусском государственном педагогическом институте.

Автореферат диссертации размещён на трёх языках (узбекский, русский, английский (резюме)) на веб-странице Ученого Совета ([www.karsu.uz](http://www.karsu.uz)) и в Информационно-образовательном портале «Ziyounet» по адресу ([www.ziyounet.uz](http://www.ziyounet.uz)).

**Научный руководитель:** Абдиназимов Шамшетдин Нажимович  
доктор филологических наук, профессор

**Официальные оппоненты:** Ескеева Магрипа Кайнарбай кизи  
доктор филологических наук, профессор  
(Нур-Султан, Казахстан)

Диланов Бекмурза Гулимбетович  
кандидат филологических наук

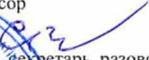
**Ведущая организация:** Ташкентский государственный педагогический университет

Защита диссертации состоится «30» июля 2021 года в 10<sup>00</sup> часов, на заседании Научного совета DSc.03/30.04.2021.Fil.20.01 при Каракалпакском государственном университете. (Адрес: 230112, г. Нукус, улица Ч. Абдилова, дом № 1. Тел.: (99861) 223-59-25, факс: (99861) 223-59-25; e-mail: [karsu.info@edy.uz](mailto:karsu.info@edy.uz).)

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Каракалпакского государственного университета (зарегистрирована за № 36). Адрес: 230112, г. Нукус, улица Ч.Абдилова, дом. 1. Тел: (99861) 223-59-25.

Автореферат диссертации разослан «19» июля 2021 года.  
(Протокол реестра рассылок от «19» июля 2021 года).

  
М.С.Кудайберенов  
председатель разового Научного совета по  
присуждению ученых степеней, докт.филол.н.,  
профессор

  
Дж.Н. Сагидуллаева  
ученый секретарь разового Научного совета по  
присуждению ученых степеней, канд. филол.н.,  
доцент

  
А.И.Альниязов  
председатель научного семинара при разовом  
Научном совете по присуждению ученых  
степеней, докт.филол.н., старший научный  
сотрудник



## **ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))**

**Актуальность и востребованность темы диссертации.** В мировой лингвистике формируются направления, непрерывно изучающие закономерности, которые возникают на основе представлений об окружающем мире – языковой картины мира. Особое значение приобретают определение роли языка как культурного феномена, объема знаний и представлений человека об окружающем мире в аспекте антропоцентрической парадигмы, сделать практические выводы на основе соматических фразеологизмов.

В мировой лингвокультурологии важное значение имеет изучение диалектов, которые имеют возможности обогащения и формирования любого национального языка, особенно диалектно-фразеологическое, лингвокультурологическое изучение языковых особенностей представителей диалектов, проживающих вдали от основного этноса. В частности, исследование посредством соматических фразеологизмов этнокультурных особенностей казахов, проживающих в Республике Каракалпакстан на протяжении многих веков, определение влияния каракалпакского, узбекского и туркменского языков, освещение семантико-прагматических аспектов с помощью современных научных методов исследования являются одними из актуальных вопросов.

Представители всех национальностей, проживающие в нашей стране, получают образование на своем национальном языке, опираются на обычаи, традиций и ценности, имеют право уважать их, передавать из поколения в поколение, а также в последние годы усилилось внимание и уважение к их религиозным убеждениям Ярким примером тому является то, что в Республике Каракалпакстан функционируют 163 школы с казахским языком обучения, по ряду направлений в высших учебных заведениях обучение ведется на казахском языке. «Народ, уважающий свой родной язык, с уважением относится и к языкам других народов. Сегодня благодаря реализации политики толерантности представителям более 130 наций и народностей, проживающим в Узбекистане единой семьей, создаются необходимые условия для развития их родного языка, культуры, обычаев и традиций. Именно на это направлена работа около 140 национальных культурных центров в Ташкенте и на местах»<sup>1</sup>.

Данная диссертационная работа в определенной степени служит осуществлению задач, определенных в указах, постановлениях и распоряжениях Президента Республики Узбекистан: УП-4947 от 7 февраля 2017 года «О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан», ПП-3160 от 28 июля 2017 года «О поднятии на новый уровень повышения эффективности духовно-просветительской работы и развития

---

<sup>1</sup> Символ национального самосознания и государственной независимости / Выступление Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева на торжественном собрании, посвященном 30-летию придания узбекскому языку статуса государственного языка // Народное слово. – Ташкент, 2019, 22-октябрь. - № 218 (7417).

сферы», РП-4789 от 12 января 2017 года «О создании комиссии по развитию системы издания и распространения книжной продукции, повышению и пропаганде культуры чтения», ПП-4958 от 16 февраля 2017 года «О дальнейшем совершенствовании системы послевузовского образования», ПП-2995 от 24 мая 2017 года «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы хранения, исследования и пропаганды древних письменных источников», УП-5847 от 8 октября 2019 года «Об утверждении концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года», ПП-4479 от 4 октября 2019 года «О широком праздновании тридцатилетия принятия закона Республики Узбекистан «О государственном языке»», ПП-5850 от 21 октября 2019 года «О мерах по кардинальному повышению роли и авторитета узбекского языка в качестве государственного языка», в Постановлении №584 Президиума Жокаргы Кенеса Республики Каракалпакстан от 16 октября 2019 года «Об организационных мерах по подготовке и проведению празднования тридцатилетия принятия закона Республики Каракалпакстан «О государственном языке», а также в других нормативно-правовых актах, касающихся данной деятельности.

**Связь исследования с приоритетными направлениями развития науки и технологии республики.** Диссертация выполнена в рамках приоритетного направления науки и технологий: I. «Формирование системы инновационных идей и пути их осуществления при социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информатизированного общества и демократического государства».

**Степень изученности проблемы.** В мировой лингвистике диалектные и лингвокультурологические особенности соматических фразеологизмов были изучены в работах З.А.Богуса, Ж.Х.Гергоковой, Л.В.Архипкиной, Чжен Гуанцзе, Е.В.Николиной<sup>2</sup>, в тюркских языках лингвокультурологическому анализу таких единиц посвящены работы А.Исаева, Г.Сагидолды, Ж.И.Мухамбетова, А.О.Карипжановой, Р.Ж.Уримовой, А.Б.Нуржановой, У.М.Рашидовой, О.Назарова<sup>3</sup>. Язык казахов, проживающих в

---

<sup>2</sup> Богус З.А. Соматизмы в разнотемных языках: семантико-словообразовательный и лингвокультурологические аспекты (на материале русского, адыгейского и английского языка): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Майкоп, 2006; Гергокова Ж.Х. Фразеологическая концептуализация понятия «человек» (на материале карачаево-балкарского, английского и русского языков): Дис. ... канд. филол. наук. – Камчик, 2004; Архипкина Л.В. Немецкие фразеологические единицы с компонентами соматизмами в лингвокогнитивном и культурном аспектах: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 2007; Чжен Гуанцзе. Фразеология теле в русском языке глазами носителя китайской лингвокультуры: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 2013; Николина Е.В. Соматические фразеологизмы характеризующие человека в тюркских языках Сибири и казахском: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Новосибирск, 2002.

<sup>3</sup> Исаев А. Соматические фразеологизмы узбекского языка. Автореф. дис. ... кан. филол. наук. – Ташкент, 1977; Сагидолда Г. Түркі – моңғол дүние бейнесінің тілдік фрагменттері. – Астана: Сарыарқа. – 2011; Мухамбетов Ж.И. Көркем мәтіндердегі диалектизмдердің этномәдени мәні: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 2007; Карипжанова А.О. Фразеологиялық коннотациялық прагмастистикасы (Мәшһүр Жүсіп Коней ұлы шығармалары бойынша): Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 2010; Уримова Р.Ж. Қазақ тілінің аймақтық мақал-мәтелдері мен фразеологизмдерінің этноқұрылымдық сипаты: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 2009; Нуржанова А.Б. Дүниенің қарабайыр бейнесі: фразеологиялық фрагменттің соматикалық коды: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 2010; Рашидова У.М. Ўзбек тилидаги соматик ибораларнинг семантик-прагматик тахлили (кўз, қўл ва юрак компонентли иборалар мисолида): Филол. фан. фалс. докт. (PhD) дис. ... – Самарқанд, 2018; Назаров О. Сопоставительный анализ

Каракалпакстане, изучен А.Курьшджановым, Б.Бекетовым, Н.Жунисовым, Ш.Кудияровой, Ю.Куттымуратовой, Г.Адиловой<sup>4</sup>, узбекские диалекты в республике – А.Ишаевым, Ю.Ибрагимовым, З.Ибрагимовой, У.Ибрагимовой<sup>5</sup>, туркменские диалекты – С.Аразкулиевым, А.Т.Аразовым<sup>6</sup>, в каракалпакском языкознании в работах Г.Айназаровой, Б.Юсуповой, А.Пирниязовой, Г.Алламбергеновой<sup>7</sup> даются научно-теоретические мнения по данному вопросу.

**Связь темы диссертации с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация.** Диссертация выполнена в рамках плана научно-исследовательских работ Нукусского государственного педагогического института на темы «Казахский язык и литература, актуальные задачи его преподавания», «Актуальные задачи современной филологии».

**Целью исследования** является выявление лексико-семантических, концептуальных, лексико-тематических особенностей соматических фразеологизмов на основе материалов языка казахов, проживающих в Республике Каракалпакстан, раскрытие диалектических, контактологических аспектов исторических этапов межъязыкового взаимодействия.

#### **Задачи исследования:**

создание базы данных соматических фразеологизмов, употребляемых в живой разговорной речи казахов, проживающих в Каракалпакстане;

описание национально-духовных, когнитивных, лингвоконцептуальных понятий, являющихся основой появления диалектных соматических фразеологизмов;

---

соматических фразеологизмов русского и туркменского языков: Автореф. дис. ... кан. филол. наук. – Ашхабад, 1973.

<sup>4</sup> Курьшджанов А. Қазақ тілі «к» дыбысының қолданылу тарихынан // Қазақ тілі тарихы мен диалектологиялық мәселелерінен. I шығуы. – Алматы, 1960; Бекетов Б. Қарақалпақстанның оңтүстігіндегі қазақтар тілі: Филол. ғыл. ... канд. дис. – Алматы, 1970; Его же: Қарақалпақстан қазақтары тілі. – Алматы, 1992; Жунисов Н. Казахский переходной говор на территории Каракалпакстана. – Алма-ата, 1965; Его же: Қарақалпақстанның Тахтақөпір, Мойнақ, Қараөзек аудандарында туратын қазақтардың тілінде кездесетін фонетикалық ерекшеліктер. – Алматы, 1965; Его же: Қарақалпақстандағы қазақ тілінің ауыспалы сөздері: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 1965; Кудиярова Ш. Қарақалпақ хәм қазақ тиллериниң лексика-семантикалық өзгешеліктері: Филол. илим. ... канд. дис. автореф. – Нөкис, 2006; Куттымуратова Ы. Қарақалпақстан Республикаси Қўнғирот туманидаги қозоқ шеvasи: Филол. фан. фалс. докт. (PhD) дисс. автореф. – Нукус, 2018; Адилова Г. Қарақалпақстан қазақтары тіліндегі этнографизмдер. – Нөкис, 2015.

<sup>5</sup> Ишаев А. Фонетические особенности мангытского говора узбекского языка: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1962; Ибрагимов Ю. Исследование узбекских говоров Приаралья. – Нукус: Билим, 1992; Ибрагимова З.Ю. Қарақалпақстандағы ўзбек шевалари қишлоқ хўжалиги лексикаси. – Тошкент: Muharrir, 2013; Ибрагимова У. Қарақалпақстан Республикаси ўзбек шеваларида сўз ясашиши: Филол. фан. фалс. докт. (PhD) дис. автореф. – Нукус, 2019.

<sup>6</sup> Аразкулиев С. Каракалпакстан АССР-ның Дөртгүл районьындағы түркмен геплешиклери. – Ашхабад, 1961; Аразов А.Т. Қарақалпақстандағы туркменлариниң сўзлашув тили билан карақалпақ тилиниң ўзаро таъсири ва интерференцияси: Филол. фан. ном. ... дис. автореф. – Нукус, 2006.

<sup>7</sup> Айназарова Г. Симметричные двухкомпонентные фразеологизмы в каракалпакском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Нукус, 2000; Yusupova V. Qaraqalpaq tiliniñ frazeologiyası (oqiw qollanba). – Т.: Tafakkur-bo'stoni, 2020. – 268 б.; Пирниязова А.Қ. Қарақалпақ тили фразеологиялық системасы хәм оның стилистикалық имканиятлары. – Нөкис: Қарақалпақстан, 2020-176 б.; Аллаамбергенова Г. И.Юсупов асарларида фразеологизмларниң услубий қўлланилиши: Филол. фан. фалс. докт. (PhD) дис. ... автореф. – Нукус, 2019.

изучение концептуальных особенностей соматических фразеологизмов, взаимовлияния и концептуальных, семантических особенностей в языке представителей каракалпакской, узбекской, туркменской национальностей, проживающих в Республике Каракалпакстан совместно с казахами;

определение коннотации диалектных соматических фразеологизмов в процессе формирования, разделить их на тематические группы.

**Объектом исследования** выбраны диалектные соматические фразеологизмы, широко распространенные и употребляемые в языке представителей казахской национальности в Республике Каракалпакстан.

**Предмет исследования** составляет возникновение, формирование, семантика и национально-культурная специфика соматических фразеологизмов в языке казахов, проживающих в Каракалпакстане.

**Методы исследования.** В диссертации применены традиционные методы анализа: описательный, когнитивно-концептуальный, этимологический, ассоциативно-сравнительный, семасиологический, лингвокультурологический, компонентный и лингвостатистический.

**Научная новизна исследования** состоит в нижеследующем:

раскрыты лингвокультурологические особенности, отличающиеся от других тюркских языков, соматических фразеологизмов, активно употребляемых в языке казахов Каракалпакстана, их когнитивные особенности, характерные для живого разговорного языка, концептуальные особенности некоторых соматических единиц, парадигматические, тематические и лексико-семантические особенности, характерные для ментальной культурной жизни;

своеобразие диалектных соматических фразеологизмов, сформированных в течение веков, употребляемых в живой разговорной речи местных казахов, проживающих в Каракалпакстане, доказаны материалами казахского языка, особенностями структурного анализа и семантико-прагматического анализа, национально-культурными особенностями казахов, подвергшихся изоглоссе и этнографическими особенностями, связанными с национальными ценностями.

посредством сравнения соматических фразеологизмов с другими диалектами было выявлено, что язык казахов Каракалпакстана является промежуточным диалектом, определено, что соматические фраземы имеют свое семантическое поле, эмоционально-экспрессивное выражение, имеют свои особенности и явно отличаются семантически от соматических фразеологизмов в каракалпакском литературном языке и его диалектах;

путем выявления концептуальных признаков диалектных соматических фразеологизмов, разделения таких фразеологических единиц на тематические группы раскрыты их денотативные и коннотативные, а также лингвокультурные особенности казахских диалектов Каракалпакстана.

**Практические результаты исследования** состоят в следующем:

изучение соматических фразеологизмов в языке казахов, проживающих в Каракалпакстане, предоставляют необходимую научно-теоретическую информацию для тюркской диалектологии и фразеологии;

на основе богатых диалектологических материалов впервые специально изучены соматические фразеологизмы языка казахов, проживающих в этом регионе, и раскрыты их диалектные, лингвистические особенности;

научно-теоретически обосновано влияние на язык казахов Каракалпакстана языков представителей каракалпакского, узбекского и туркменского народов, проживающих в этом регионе, и семантические, концептуальные, лингвокультурные различия соматических фразеологизмов в результате этого влияния;

Выявлена роль диалекта языка казахов Каракалпакстана в целостной системе казахских диалектов, доказана, что обычаи, традиции, культура и ценности соседних народов служат одним из основных источников для описания лингвокультурной языковой природы с помощью соматических фразеологизмов.

**Достоверность результатов исследования** объясняется достоверностью использованных научно-исследовательских, теоретических данных и методов, которые получены из научных и теоретических источников, обоснованностью приведенных анализов описательным, когнитивно-концептуальным, этимологическим, ассоциативно-сравнительным, семасиологическим, лингвокультурологическим, компонентным и лингвостатистическим методами. Материалы по разговорной речи казахов, проживающих в северных и южных районах Каракалпакстана, собранные с 2005 года, а также материалы, собранные в ходе фольклорно-диалектологических полевых практик студентов направления казахского языка и литературы Нукусского государственного педагогического института, гарантируют достоверность исследовательской работы. Достоверность исследования обеспечивают широкое применение на практике теоретических мыслей и выводов, подтверждение полученных результатов соответствующими организациями.

**Научная и практическая значимость результатов исследования.** Научная значимость исследования заключается в том, что она оказывает помощь при дальнейшем совершенствовании исследований в области диалектной фразеологии, лингвокультурологии, когнитологии тюркских языков, служат важным научным источником при определении диалектных особенностей соматических фразеологизмов в речи казахов, проживающих в Республике Каракалпакстан, при выявлении взаимовлияния тюркских языков, диалектной изоглоссы, лингвокультурологии.

**Практическая значимость результатов** исследования состоит в том, что материалы диссертации могут быть использованы при организации семинаров, спецкурсов по направлениям высших учебных заведений, где обучение ведется на казахском языке, создании учебников, монографий, учебных пособий по фразеологии, контактологии, прагмалингвистики, лингвокультурологии, стилистике, диалектологии казахского языка.

**Внедрение результатов исследования.** По результатам лингвокультурологического анализа соматических фразеологизмов в языке казахов Каракалпакстана:

научно-теоретические выводы диссертации, связанные с делением соматических фразеологизмов в языке казахов, проживающих в Казахстане, на тематические группы, были использованы в фундаментальном проекте ФА-Ф1-Г003, выполненном в Каракалпакском научно-исследовательском институте гуманитарных наук Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан (2012-2016 гг.), на тему «Функциональное словообразование в современном каракалпакском языке» (Справка Каракалпакского научно-исследовательского института гуманитарных наук Каракалпакского отделения АН РУз №32/1 от 15 февраля 2021 г.). В результате появилась основа для нового исследования диалектных соматических фразеологизмов в лингвокультурном аспекте.

выводы по определению названий органов тела человека и соматических фразеологизмов в языке казахов Каракалпакстана в лингвокультурологическом аспекте были использованы при проведении экскурсионных и выставочных уроков в Государственном музее истории и культуры Республики Каракалпакстан (Справка №145 Министерства культуры Республики Каракалпакстан от 16 марта 2021 года). В результате появилась возможность изучения концептуальной природы соматических фразеологизмов посредством проведения таких уроков.

Мнения о различиях при сравнении диалектных соматических фразеологизмов в каракалпакском, узбекском и туркменском литературных языках, их роли и функции в казахской диалектологии были использованы при подготовке радиопередачи «Узбекистан – наш общий дом» и телепрограммы «Алтын аймак» Каракалпакской телерадиокомпании (Справка Каракалпакской телерадиокомпании №01-02/170 от 29 марта 2021 года). В результате обеспечено обогащение теле-радиовещаний научными данными, а теоретическая информация о принципах развития тюркских языков и промежуточных диалектов была доведена до сведения широкой общественности, интересующейся лингвистикой.

**Апробация результатов исследования.** Результаты исследования прошли апробацию в форме докладов на 7 научно-практических конференциях, в том числе на 5 международных и 2 республиканских научно-практических конференциях.

**Опубликованность результатов исследования.** Всего по теме диссертации опубликовано 12 научных статей, из них 5 статей – в научных изданиях, рекомендованных Высшей Аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных результатов докторских диссертаций, 4 статьи – в республиканских, 1 – в зарубежном.

**Структура и объем диссертации.** Диссертация состоит из введения, трех основных глав, общих выводов и списка использованной литературы. Общий объем составляет 124 страниц.

## **ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ**

Во **введении** обоснована актуальность и востребованность темы диссертации, изложена степень изученности проблемы, определены цели и

задачи, объекты и предметы, указано соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий, описаны научная новизна и практические результаты исследования, достоверность результатов, раскрыты научная и практическая значимость полученных результатов, представлены сведения об апробации результатов, об опубликованных работах, о структуре диссертационной работы.

Первая глава диссертации **«Изучение языка и фразеологизмов казахов Каракалпакстана»** состоит из двух частей. Первый параграф называется **«Исследование языка казахов Каракалпакстана»**, в котором освещены процессы переселений казахов в этот регион, их тесное соседство с представителями других народов в течении веков, даны сведения о численности народа и специфике национальных ценностей, а также дан обзор литературы по исследованию их языка.

Переселение казахов на территории Республики Каракалпакстан, в целом на побережьях Амударьи и Аральского моря связано с рядом исторических условий. В те времена проживающие в этом регионе тюркоязычные народы были политически зависимы от хивинского ханства. Историк У.Х.Шалекенов пишет, что казахи и каракалпаки с древних времен живут, перемежаясь друг с другом: «Каракалпаки вместе с родами младшего жуза казахов жили на берегах Сырдарьи. При выселении с побережья Сырдарьи эти два народа покинули те места вместе, жили в соседстве и имели экономические связи. Каракалпакский и казахский народы после переселения из Туркестана поселились на берегах Кувандарьи и Жанадарьи, в связи с этим они имели похожие профессии, быт и средства к существованию. В 1710 году народные ополченцы, состоящее из казахов и каракалпаков, изгнали иноземного врага – джунгарских захватчиков на Восток»<sup>8</sup>.

Так, проживание казахов и каракалпаков на одной территории охватывает почти три столетия, то есть ещё в начале XVIII века они поселились на территории Хивинского ханства. Оседание определенной группы казахов на земле, где жили каракалпаки, связывают с вторжением и нашествиями, но это – односторонний подход. В научной литературе отмечается, что «поселение казахов на этих местах явилось следствием потребности в пастбищах с благоприятными условиями для своего скота казахов, которые постоянно занимались скотоводством, а также из-за разногласий родов многочисленные роды оставались в своих насиженных местах, а малочисленные роды были вынуждены кочевать в поиске места жительства и оседать на чужих землях»<sup>9</sup>.

По словам историка Т.А. Жданко, «каракалпаки осели в этой местности примерно 400 лет назад, когда земли Хорезма были оккупированы

---

<sup>8</sup> Шалекенов У.Х. Казахи низовьев Амударьи. – Т.:Фан, 1966. – С. 38.

<sup>9</sup> Народы Средней Азии и Казахстана. Т.3. – М.: Наука, 1963. – С. 354.

захватчиками Шайбанихана, они переселились из Хорезма. Таким образом, казахи поселились в южной части Аральского моря»<sup>10</sup>.

Представители казахской национальности в Каракалпакстане также проживают в северных и южных районах республики.

Одним из основных критериев определения диалектных особенностей является этнический состав местного населения: здесь встречаются все роды младшего жуза казахского народа, например, алимулы – кете, каракесек, карасакал, торткара, шекти, шомекей; жети ру (семиродцы) – жагалбайлы, кердери, табын, тама, адай и он еки ата бай улы (двенадцать родов) – алаша, байбакты, есентемир, жаппас, шеркеш, ысык, керейт, тёрткара, кедей, а также некоторые роды старшего жуза.

По данным Министерства экономики и статистики Республики Каракалпакстан, на 1 января 2020 года общая численность населения республики составляет 1869782 человека, проживают представители 18 национальностей. Из них узбеки – 751004 (40,2%), каракалпаки – 690478 (36,2%), русские – 10316 (0,6%), татары – 4896 (0,3%), киргизы – 1446 (0,1%), таджики – 267 (0,01%), казахи – 293795 (15,7%), туркмены – 99964 (5,3%), других национальностей – 17616 (0,9%)<sup>11</sup>.

Сегодня в условиях многоязычия среди многих народов большое научное значение имеет задача сохранения посредством диалектов национального литературного языка казахов, проживающих за пределами Казахстана, потому что диалекты по самой природе своей содержат бесценные источники, связанные с историей языка. Следовательно, важное значение имеет изучение языковых особенностей казахов, проживающих за пределами Республики Казахстан, а также таких вопросов в национальном языке, как ассимиляция, диссимиляция, гибридизация, двуязычие, полиязычие. Существует два разных направления в изучении диалектных единиц: *первое направление* – диалектные особенности языка казахов, проживающих на территории Казахстана; *второе направление* – особенности языка казахов, проживающих за пределами территории Казахстана.

Если первое направление – это отдельная сфера изучения местных диалектов или говоров, то второе направление – это мобильное направление, то есть региональная особенность языка казахов, проживающих за пределами Казахстана. Д.С. Насыров, который специально изучил и классифицировал систему каракалпакских диалектов, подчеркивая наличие двух таких больших направлений в науке диалектологии, назвал «изолированных диалектов», включив в их состав Ферганский, Самаркандский, Ташкентский, Туркестанский, а также диалекты группы каракалпаков Северного Казахстана или Приаралья<sup>12</sup>.

---

<sup>10</sup> Жданко Т.А. Проблемы этногенезиса каракалпаков // Краткое сообщение института этнографии. – М., 1962. – вып. 36. – С. 15.

<sup>11</sup> Каракалпакстан Республикасы Экономика хэм статистика министрлигиниң 2020-жыл, январь айы мағлыўматы.

<sup>12</sup> Насыров Д.С. Становление каракалпакского общенародного разговорного языка и его диалектная система. – Нукус-Казань: Каракалпакстан, 1976. – С. 288.

Следовательно, мы имеем полное право называть особенности языка казахов, проживающих за пределами Казахстана, изолированным или смешанным, переходным говором. При этом в говоре казахов Каракалпакстана на сегодняшний день существует три направления: *первое направление* – казахско-узбекский диалект казахов, проживающих в Каракалпакстане; *второе направление* – казахско-туркменский диалект; *третье направление* – казахско-каракалпакский диалект.

Плановое изучение языка казахов, проживающих в Каракалпакстане, началось в 1940-х годах. В 1960-е годы исследователи Института языка и литературы Академии наук Казахстана А.Курышжанов, С.Омарбеков, К.Умиралиев, О.Нагысбеков, Б. Ыскаков, А.Махмутов, Н. Жунисов, Б.Бекетов находились в экспедиции в аулах Каракалпакстана, где проживают казахи, и записали ценные материалы об истории, искусстве, традициях, устной литературе казахов данного региона, а затем систематизировали эти материалы и написали научные статьи<sup>13</sup>, а Н.Жунисов<sup>14</sup> и Б.Бекетов<sup>15</sup> провели специальные исследовательские работы.

Вторая часть первой главы называется «**Лингвокультурологические особенности соматических фразеологизмов**». В языке казахов Каракалпакстана фразеологизмы наряду с другими языковыми единицами образуют определенную часть диалектной лексики.

Фразеологизмы играют важную роль в освещении национальной культуры, ценностей, выражении глубины мысли, художественности языка. Имеется множество семантических групп фразеологизмов, и они имеют свои особенности в составе лексики ограниченного употребления, то есть в диалектной лексике. Следовательно, исследование единиц этой группы через интеграцию: соматические фразеологизмы → диалектология → лингвокультурология позволяет выявить особенности на пересечении народов, наций, культур.

Фразеологизмы напрямую связаны с тем, что они с формированием человеческого сознания совершенствуется, развиваются и укрепляются в языке используется для осознания и понятия определенного предмета или события. Самые главные из них возникли в связи с выражением названий частей человеческого тела, имеют устойчивый состав и определенное семантическое выражение.

В казахском языкознании Н.Оразалиева отмечает, что «при фразеологизации целое словочетание приобретает новое переносное значение из-за смысловых взаимозависимостей единиц языка»<sup>16</sup>.

---

<sup>13</sup> Курышжанов Ә., Махмутов А. Қазақ тили тарихы менен диалектологиясының изертлениуі ҳаққында // газ. Совет Қарақалпақстаны. – Нөкис, 1960, 16-август; Құрышжанов Ә. Қарақалпақ АССРында тұратын қазақтардың тилиндегі кейбір ерекшеліктері // Қазақ тілі тарихы мен диалектологиясы мәселелері. – Алматы: Ғылым, 1963.

<sup>14</sup> Жунисов Н. Халық тілінің жергілікті ерекшеліктері (Қарақалпақстандағы қазақ говоруы материалы негізінде). – Алматы: Мектеп, 1981

<sup>15</sup> Бекетов Б. Қарақалпақ қазақтарының тілі (Қарақалпақстан Республикасының оңтүстік аудандарындағы қазақ тілі говоруы). – Алматы: Рауан, 1992.

<sup>16</sup> Оразалиева Н.Ә. Қазақ тіл біліміндегі когнитивтік парадигма: Филол. ғыл. ... докт. дис. автореф. – Алматы, 2007. – 46 б.

В составе соматических фразеологизмов существуют также виды с региональной спецификой. Особенно в языке казахов в крупных макрорегионах, в том числе и в Каракалпакстане, имеются множество диалектных соматических фразеологизмов, присущих промежуточным, изолированным диалектам.

Язык и фразеологию казахов в Монголии изучал Б.Бамишули<sup>17</sup>, Б.Утебеков<sup>18</sup> – язык казахов, проживающих на территории Афганистана и Ирана, А.Удербаяв<sup>19</sup> – язык казахов Монголии в лингвоареальном аспекте, Б.Базилхан<sup>20</sup> также осуществил весомую работу по языку казахов, проживающих в Монголии. С.Мустафаули<sup>21</sup> исследовал проблему диалектных фразеологизмов языка казахов, проживающих в Китае. А.Тасимов<sup>22</sup>, А.Ниязғалиева<sup>23</sup> выразили свои научные взгляды на диалектные особенности фразеологизмов языка казахов, которые живут смешанно с русскими.

Р.Уримова<sup>24</sup> отмечает, что наряду с фразеологизмами языка казахов, проживающих в Монголии, Китае и России, и в языке казахов Каракалпакстана существует поговорка «Аўылымыз атаўда, аяқ-қолымыз матаўда (досл. Наш аул на острове, руки-ноги связаны)», где слово *атаў* – каракалпакское слово, а в казахском литературном языке это слово означает – *арал* (остров).

Личность человека формируется постепенно, прежде всего, с познанием познания мира, жизни, особенно с познанием ребенка окружающих его мира предметов и вещей, названием органов своего тела на родном языке. Ибо, даже в самые начальные периоды становления человека, когда ещё они не умели связывать слова в фразу, использовали названия органов человека в выражении определенного расстояния, дальнего или близкого. Поэтому в устной форме литературного языка в таких словосочетаниях, как: *аяқ жетпейтуғын жер* (место, куда ноги не наступают); *көз ушында* (обозримое расстояние), *бир адым/кәдем жерде, көз жетер жерде көринбеў*; бийиклиги жети *қулаш* дийўал подразумеваются высота, дальнее или близкое расстояния. Следовательно, ещё с древних времен соматические единицы в

---

<sup>17</sup> Бәмишұлы Б. Монғолия қазағының тілі: әлеуметтік лингвистикалық қыры: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 2006. – 24 б.

<sup>18</sup> Өтебеков Б. Ауған, Иран қазақтарының тіліндегі жергілікті ерекшеліктер: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 1998. – 28 б.

<sup>19</sup> Үдербаяв А.Ж. Монғолиядағы қазақ диаспорасының тіліндегі фонетикалық ареал кубылыстарды салыстырмалы зерттеу: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 2002. – 24 б.

<sup>20</sup> Базылхан Б. Монғолия қазақтарының тілі. – Улаанбаатар: Өлгий, 1991. – 206 б.; Монғольские заимствования в Баян-Ульгейском говоре казахского языка // Монғолын суддал. – Улаанбаатар, 1967. — С. 91.

<sup>21</sup> Мустафаұлы С. Қытай қазақтары тілінің турақты тіркестеріндегі жергілікті ерекшеліктер: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 2002. – 26 б.

<sup>22</sup> Тасымов А. Еділ бойындағы қазақтардың тіл ерекшеліктері: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 1975. – 24 б.

<sup>23</sup> Ниязғалиева А. Қазақ сөйленістеріндегі орыс тілінен енген сөздер: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 1967. – 22 б.

<sup>24</sup> Үримова Р.К. Қазақ тілінің аймақтық нақыл-мәтелдері мен фразеологизмдерінің этноқұрылымдық сипаты: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 2009. – 16 б.

языке использовались как основное ключевое слово при выражении таких понятий. Названия болезней, психологического состояния человека, отношения людей посредством этикета в языке также выражались с помощью соматизмов. Так, если словосочетания: *бас аўырыў*, *көз аўырыў*, *жүрек аўырыў* означают заболевания этих органов человека, то выражения: *төбеси көкке жетиў* (быть на седьмом небе) – означает чувствовать себя безмерно счастливым, *өкпесин осыў* – (пытать), *мурны салбыраў* (уныло опущенный вниз нос) – дела не идут, невезение, *ийини түсиў* (плечи опущены) – расстройство, печаль, *қол алысыў* (рукопожатие) – приветствие, *қушақласып көрисиў* (горячо приветствовать друг-друга, здороваться) – *қолының ушын бериў* (протягивать кончики пальцев при рукопожатии) – пренебрежительное отношение, надменность, и можно подчеркнуть, что такие фразеологизмы являются отражением культуры общения народа в языке.

Лингвокультурные особенности будут иметь эффект только при рассмотрении их в целом и в тесной связи с историей и этнографией. В то же время язык выполняет важнейшую задачу, то есть способен передать наследие, которое он имеет, новым поколениям.

Представители казахской национальности составляют национальную (этническую) диаспору. Казахский и каракалпакский языки – генетически близки, оба принадлежат кипчакской группе тюркских языков, имеют схожее происхождение, формирование, общую основу – пратюркский язык, а также в соматических фразеологизмах употребляются базовые слова, практически идентичные или схожие. В языке казахов Каракалпакстана ощущается влияние каракалпакского языка. *Ақ йық болу* – быть известным народу. Слово *йық* в каракалпакском литературном языке, в северных и южных диалектах не встречается в форме «как *ийин болыў* (белоплечий)», а в казахском языке слово *ийин* означает часть тела. Существует фразеологизм «*ақ табан болыў*», который означает зря (часто) ходить куда-либо, напрасные попытки, здесь *табан* (ступня) – это часть стопы, непосредственно соприкасающийся земли при ходьбе (ступня – ступать, ходить). Под словом *йық* (*ийин*) в языке каракалпакстанских казахов, через значение органа человека понимается значение самого человека, целого тела, в том смысле, что человек становится известным широкой общественности. Здесь можно отметить, что в языке казахов на данной территории их национальные языковые особенности сохранились в составе фразеологизмов. *Аяғынан тозу* – распад, разойтись в разные стороны. Этот фразеологизм употребляется также в языке местных каракалпаков и означает: безрезультатно ходить куда-либо, к кому-либо, добиваясь чего-либо. *Бүйірін шертіп шығу* – набить живот, наедаться досыта. А в казахском литературном языке он практически не употребляется в такой форме. *Аяқ үстінде жүру* – означает слоняться без дела. Если рассматривать человеческое тело как органическую целостность, то нога по своему расположению является самой низшей частью тела. Этот соматический фразеологизм означает праздно шататься, не жалея ног, болтаться без дела.

Соматические фразеологизмы – это показатель, код, понятие национальной культуры любого народа. С их помощью отражаются внутренние чувства человека через названия частей тела.

У казахов, а также и у всех мусульманских народов особое внимание уделяется правой и левой стороне человеческого тела, это связано с определенными религиозными верованиями. Существуют понятия, религиозные ценности, обычаи и обряды, традиционные стереотипы, глубоко переплетенные с религиозными и духовными традициями, по которым следует: здороваться правой рукой, есть правой рукой. Это яркий пример тому, что люди всегда считали ребенка бесценным даром Творца и могли выражать свои понятия и взгляды на мир с помощью названий частей человеческого тела.

Вторая глава диссертации озаглавлена **«Концептуальный анализ соматических фразеологизмов в языке казахов Каракалпакстана»**. В последних исследованиях встречаются такие единицы, как «концепт», «код», «фрагмент», «концептосфера» и др. Концепт – это содержательная сторона словесного знака, одно или некий комплекс ближайше связанных значений.

Язык является не только средством общения, но и выполняет коннотативную функцию. Потому что через соматические фразеологизмы в языке выражаются смысл и содержание социокультурных, духовных ценностей. Образ языка и жизни формируются только через человеческую деятельность. С помощью органов чувств человек видит, слышит, ощущает действия, изменения, явления, происходящие вокруг себя, и у него формируются мысли и суждения об окружающем мире. Значит, природа, объективная действительность и язык, между этими двумя отдельными понятиями человеческий ум, мысли, сознание выполняют связующую функцию.

При анализе картины мира через языковой и культурный аспекты соматические фразеологизмы имеют определенные региональные отличительные черты в зависимости от степени их применения. Первая часть второй главы называется **«Концепт «бас» (голова)»**, в ней анализируются фразеологизмы с соматизмом *бас* (голова). В казахском литературном языке соматизм *бас* составляет основу таких словосочетаний, как *бас бәйгі* (главный приз), *бас құда* (главный сват) – *бас болды* (возглавлять, быть на первом ряду), *бас бұзар* – (смутьян, пакостник, склочник) *бас кесер* (разбойник, головорез), *адамның басына//төбесіне шығу* (сесть на голову), в последнем сочетании слово *бас* означает пренебрежительное отношение, а также паломничество, посещение могил родственников, и эти значения образуют омонимический ряд соматизмов.

Слово *бас* (голова) также может быть в составе выражений, обозначающих ум, сознание, восприятие, первенство, превосходство, в целом, те силы, которые управляет человеком. Эти фразеологизмы охватывает обычаи, обряды и традиции народа, включая особенности быта, существования, а также таких понятий, как познание окружающей среды, национальные ценности, менталитет. В языке казахов Каракалпакстана

встречаются такие фразеологизмы с соматическим компонентом *бас* (голова), как *басқа шығу* – отделиться, *басларын қуыстыру* – поженить, *басы ашық* – не состоит в браке, *есігіне бас ұру // астанасына бас қою* – пойти на сватовство, прося руку дочери (невесты), *бас келу* – уговорить, подчинить, *басына кету* – поступать по – своему, *басына су құйды* – уничтожить, истребить, *бас(тар)ы піспеді* -несогласие, не ладить друг с другом, *бас ауру* – лишнее беспокойство, хлопоты, *басы іскен* – не сделал выводов из предыдущей ошибки, *басы зыр болды* – голова кругом, не знаю что делать, *басында бар* – не все в порядке с головой, *баи бермеу//башартпау* – неповиновение, независимость

Во втором параграфе, озаглавленном «**Концепт «жүрек» (сердце)**», анализируется активное использование соматического компонента *жүрек* (сердце) в выражении психоэмоционального состояния человека, его внутреннего мира, настроения, чувств.

Он характеризует признак поведения человека: *жүрегі қара* – человек, имеющий злые намерения, преследующий дурную цель, *от жүрек* – упрямый, капризный человек. Например: Оқудан қайта-қайта жығыла беріп *жүрегі тас* болып қалған (Чимбой тумани, Қамишарик овули) (из-за того, что он неоднократно провалил вступительные экзамены, его сердце стало черствым) (Чимбайский район, аул Камишарик). *Жүрегі тас болу* означает бессердечность, бесчувственность.

Олицетворяет щедрость человека, человечность: Сейилхан кем ғәрежетлі болса да, *жүрегі аузынан көрінеді* (Кегейли тумани, Аршан овули). Сейилхан, хоть и небогатый, имеет щедрое сердце (Кегейлинский район, Аршан аул). Через концепт *жүрек* (сердце) выражается здоровье, трусость или храбрость человека.

Соматический компонент *жүрек* (сердце) в северных и южных диалектах каракалпакского языка также употребляется в значении «достоинство», «храбрость»: *Жүрегінде түгі бар* адам келә берди (Түрткүл, Ҳамиробод) (Идет человек с храбрым сердцем). На языке жителей Чимбайского района, который считается северным диалектом, *жүрек тықпа* – это название болезни, обозначающей бронхиальную астму (Чимбайский район, Минжир аул)<sup>25</sup>.

В языке казахов Каракалпакстана существуют выражения, которые почти не встречаются в казахском литературном языке, где участвует соматизм *жүрек* (сердце): *жүрегіне гул-гула салды* (бередить сердце) – 1) притяжение друг к другу, чувство симпатии; 2) человек переживает какую – то ситуацию, волнуется, *жүрегі дәрия*, *жүрегі телегей теңіз адам* (человек с широким сердцем) – характеризует поведение человека, означает, что это очень великодушный, скромный, добрый человек; *жүрегиниң құрты бар* – честный, совестливый, *жүрегі қайт болды* – разочарование в какой-либо работе, *жүрегі дәу бермеді* – бояться высказывать собственное мнение;

<sup>25</sup> Насыров Д.С., Доспанов О.Д. Каракалпак тилинің диалектологиялық сөзлігі. – Некіс: Каракалпакстан, 2003. – Б. 131.

*жүрегі шауқілдеу* – радоваться. Также в диалектных соматизмах концепт *жүрек* (сердце) представляет собой единицу, которая обозначает наиболее важные понятия человеческой культуры, как ее основные элементы.

Третий параграф называется «**Концепт «ауыз» (рот)**». В устойчивых единицах соматического компонента *ауыз*, употребляется в нескольких значениях. Например: *Аузы тұтық //тұтық ауыз* – означает соблюдение поста в месяце Рамадан, т.е. воздержание от питья и еды в определенное время суток. А в казахском литературном языке употребляется в форме *аузы берік* (букв. рот закрыт), *аузы ораза*.

*Ауыз тию* – отведывать (пищу) (обычай, примета). Один из обычаев, которые сохранились среди местных каракалпаков. Иногда, в силу ограниченности времени гость может зайти на минутку, и чтобы не обидеть хозяев дома он должен отщипнуть и съесть хотя бы кусочек хлеба, этот обычай называется «наннан ауыз тийгизиў (отведать хлеба)», который является своеобразной национальной ценностью. *Аузына түпіргендей* (как будто плюнул в рот) – похожий (в литературном языке *аузынан түскендей* (вылитый)). Этот фразеологизм связан с приметой о том, что если знаменитый и прославленный человек плюнет в рот их ребенку, то через слюну перейдет все лучшие качества этого человека.

Фразеологизм *ауыз салу*, который употребляется в аулах, где казахи живут, перемежаясь с узбекским народом, означает признание в любви, предложение парнем руки и сердца девушке. А в литературном языке *ауыз салыў* означает внезапное нападение, кусать<sup>26</sup>. Посредством соматических фразеологизмов с компонентом *ауыз* (рот) выражаются также положительные и отрицательные поведения людей: *Аузың қәне десе, құлағын көрсетеді* (спросишь где рот, показывает ухо) – характеризует глупого, бестолкового человека, *аузына тақан салған* – упорное молчит, ничего не говорит, *аузына бек* – человек, который умеет хранить тайну, *аузынан пал тамады* – используется по отношению к сладкоречивому человеку, который может найти путь к сердцу другого<sup>27</sup>. При выражении отрицательного поведения человека употребляются фразеологизмы: *жеңіл ауыз* – сплетник, переносчик, человек, который рассказывает сплетни о ком-то.

В диалектных фразеологизмах с компонентом *ауыз* (рот) наблюдается процесс контактологии, гибридизации, деформации национально-культурных признаков, обозначающих поведение человека, которые сформировались у казахского и каракалпакского народов на протяжении многих веков.

Четвертый параграф называется «**Концепт «қол» (рука)**». В казахском литературном языке компонент «*қол* (рука)» связан с многими обычаями и традициями: *қол ұстатар* – подарок, который берет сноха невесты с жениха на первом свидании молодых. Концепт *уят* (стыд) выражает состояние психики: *сақалды қолдан берді* – стыд, неудобное положение. В казахском литературном языке слово *келте* (короткий) употребляется в

<sup>26</sup> Кенесбаев І. Қазақ тілінің фразеологиялық сөздігі. – Алматы: ҚазАқпарат, 2007. – Б. 41.

<sup>27</sup> Рахматуллаев Ш. Ўзбек тилининг изоҳли фразеологик луғати. – Тошкент: Ўқитувчи, 1978. – Б. 201.

словосочетаниях типа *келте қуйрық* (короткохвостый), *келте жең* (короткие рукава), но со словом *қол* (рука) не сочетается. Фразеологизм *қолы келте* (рука коротка) в языке местных казахов в литературном языке употребляется как *қолы қысқа* и характеризует бедного, несостоятельного человека.

Фразеологизм с соматическим компонентом *қол* (рука) – *кеуліне қол салу* встречается в языке казахов, которые проживают в Амударьинском, Турткульском и Берунийском районах по соседству с представителями узбекского народа, употребляется в значении – попытка узнать мысли и тайны сердца кого-то. Существует также фразеологизм *қол келу*, который означает удобный, подходящий.

Встречаются также соматические фразеологизмы с компонентом *қол* (рука), выражающие особенности национально-культурного самосознания местных казахов, их языка, культурного становления: *қол алысу* – здороваться, подавать руку для приветствия; *қол бериу* – ученик получает благословение от мастера и начинает работать самостоятельно<sup>28</sup>; *қолын кеудесіне қою* – проявить уважение; *қолға су алу* – литье воды на руки гостям *қолын (х)адалдады* – обрезание, хатна; *қолын сұрады* – предложение о замужестве<sup>29</sup>; *қолы гүл* – мастер своего дела; *қолы балент* – везучий, успешный, состоятельный, богатый человек, *қолын суық суга ұрмау* – избегать труда, делать легкую работу, не утруждать себя тяжким трудом; *кеуліне қол салу* – попытка узнать мысли и тайны сердца кого-то; *қол келу* – удобно, подходящий; *қолды суытты* – мешать работать; *қолына түкіру//мұшына түкіру* – плевать на кулак, готовиться к чему-то.

Пятый параграф озаглавлен «**Концепт «сүйек» (кость)**». Кость выполняет опорную функцию в организме человека. В составе соматических фразеологизмов компонент «кость» выделяется широтой смыслового поля.

Под концептом «кость» подразумевается значение человека, его высшая моральная добродетель – честь, совесть. *Еш қашан туысқанымның сүйегін өзі өлсе де қорлатпаймын* (Тахтакурырский районы) (Никогда не позволю унижить кости родного мне человека, даже если он умрет). Фразеологизм *сүйекти хорлатпау* (не дать унижить родную кость) связан с тем, что человека нужно ценить не только тогда, когда он жив, но и после его смерти, заботиться друг о друге, а также с традициями и обычаями, по которым необходимо хоронить ближнего после смерти со всеми почестями. Также компонент «кость» означает понятие родства людей, родных по крови, одного племени. *Сүйек сенікі, алып кетемін десең де илажымыз жоқ* (Кость твоя, мы не можем тебе перечить, раз ты решил ее забрать) (Кунград. «Адай аул»). Также концепт «кость» означает брачные отношения, семью, супружество: *қатнасық узарып баратуғын, сүйек жаңалайық деп Тилектестің анасы тәрәпинен алдық келинди* (Чтобы возобновить родственные отношения, невесту взяли у родственников матери Тилектеса) (Тахияташский район, «Кенегес аул»). В казахском языке также используется

<sup>28</sup> Пирекеева А. Конимех қорақалпоқлар шеваси: Филол. фан. ном. ... дис. автореф. – Нукус, 2012. – Б. 18.

<sup>29</sup> Пахратдинов Қ., Бекниязов Қ. Қарақалпақ тилинің фразеологизмлер сөзлігі. – Нөкіс: Қарақалпақстан, 2018. – Б. 114.

словочетание *сүйек жаңғыртты*, которое означает возобновления родственных отношений между людьми, давно состоящих в родстве, взяв в невесты дочь этих родственников. Вариант фразеологизма *сүйек жаңалау* (вновь свататься) на языке казахов Каракалпакстана в каракалпакском языке активно употребляется в форме *тамыр жаңалау*, *тамыр жанартуу*.

Концепт «кость» также символизирует мораль, человеческую добродетель, честь, мера и граница стыда. В таких словочетаниях, как *сай-сүйегинен өткен (сөз)*, *сөздің сай-сүйекти сырқыратууы*, *сүйегине жеги қурт болып түсиу* и др. слово *сүйек* является самой важной мерилкой чести, стыда. В целом, в национальном мировоззрении казахского народа через концепт «кость» понимается значение человека, который является высокой ценностью, высшим созданием природы, а также нации и народа.

Третья глава, озаглавленная «**Лингвокультурологический анализ соматических фразеологизмов по тематике**» состоит из двух параграфов. Первый параграф посвящен «**Лингвокультурологическому анализу фразеологизмов с названиями внутренних органов человека**».

**Соматические фразеологизмы с остеонимическими лексическими единицами** – это фразеологизмы с названиями костей человеческого тела и их соединений. *Бас* (голова) представляет собой верхнюю часть тела человека. Она состоит из черепа. На лицевой части головы находятся лоб, скулы, щеки, подбородок и т.д. Так, фразеологизм *қақаң бас//қақшаң бас* употребляется по отношению человека с непослушным нравом, который всегда стоит на своём: *Сарыханның қызы жасынан қақаң бас болып өсті-го* (Дочь Сарыхан с детства росла непослушной (Кунградский район).

Соматический фразеологизм *шор пешене* активно используется среди казахов, проживающих в аулах по соседству с представителями узбекского и туркменского народов. Этот фразеологизм в языке казахского этноса, то есть казахов, проживающих в Казахстане, а также в языке казахов Каракалпакстана употребляется в форме *маңлайы қара – сорлы байғус*<sup>30</sup> и характеризует беспомощного, жалкого человека.

Об единице остеонимической лексики *қабырға* (ребра) можно сказать следующее. Фразеологизм *қабырғасы қайысты*<sup>31</sup> в каракалпакском языке имеет почти такой же смысл, как и в языке казахов, проживающих на территории Каракалпакстана, то есть, означает согнуться от боли (горя), сильно страдать. Также существует фразеологизм *қабырға менен ойласуу* (букв. советоваться с ребром т.е. обдумать и принять правильное решение). Например: *Жорама бұл сауданы қабырғаңа ойласып көр дедім* (Посоветовал другу хорошенько всё обдумать, прежде чем принять решение (Чимбайский район, казах аул).

Соматический компонент *қабырға* (ребро) также связан с религиозными верованиями. По преданию, Аллах сначала создал Адам ата (мужчину) из

<sup>30</sup> Қалиев Ғ., Нақысбеков О., Сарыбаев Ш., Үдербаев А. Қазақ тілінің аймақтық сөздігі. – Алматы: Арыс, 2005. – Б. 477.

<sup>31</sup> Пахратдинов Қ., Бекниязов Қ. Қарақалпақ тилинің фразеологизмлер сөзлігі. – Нөкіс: Qaraqalpaqstan, 2018. – Б. 105.

глины, а затем из его левого ребра создал его жену – Хауа ана (женщину). Понятие, сложившееся с древних времен, что женщина создана из ребра мужчины, и поэтому они представляют собой две части одного целого, в основном связано с такими мифологическими представлениями.

**Соматические фразеологизмы со спланхонимическими лексическими единицами** – это фразеологизмы с названиями внутренних органов человеческого организма. А.Нуржанова особо подчеркнула, что «такие компоненты из фразеологических запасов казахского языка, образующих анатомическую интерпретацию психических концептов с неизвестным источником происхождения, как *жань ашыды* (душа болела), *жанды жаралады* (ранило душу), *ақыл азуы шықпаған* (еще не дорос до этого), *сабыр суы таусылды* (терпение лопнуло), *ары айрандай төгілді* (осрамился), *ой көзімен тыңдады* (слушал разумом), *қайратына мінді* (пришпорил), *намысы қозу* (затронуло совесть), *көмекейі бүлкілдеді* (мздоимство), *көңілі (жүрегі) орнына түсті* (успокоился, вздохнул облегченно) выражают внутренние переживания человека через использование во фразеологизмах названий внутренних частей тела»<sup>32</sup>.

Фразеологизм *демін ішіне тартқан* (букв.сделать вдох) – характеризует очень придирчивого человека, который смотрит на все с опаской. Во фразеологизме *Ішінен піскен* соматизм *иш* (живот) описывает поведение человека, который никому не делает добра, ни к кому не протягивает руки, думает только о себе. В узбекском языке он употребляется в виде *ичидан тишган* со значением «скрытный, не раскрывающий никому свои тайны» и *ичи қора* со значением «иметь дурные намерения, злой умысел»<sup>33</sup>.

Фразеологизм в языке местных казахов с соматизмом *бауыр* (печень) – *бауыры пітеу* адам описывает человека со вспыльчивым характером, в то время как на языке казахов, проживающих в Туркменистане употребляется сочетание *бауыры біту*<sup>34</sup>, которое имеет совершенно иное значение – «сочувствие, жалость»: *Ойбай саған бауыры бітіп баратқан шығар* (Ой, думаешь, что он тебе сочувствует?) (Туркменистан, Ашхабад, Ташауз).

**К соматическим фразеологизмам с единицами ангиономической лексики** относятся устойчивые словосочетания, связанные с кровеносными сосудами, с кровеносной системой в целом.

*Тамыр болу* – среди местных казахов означает «сблизиться, стать родственниками». По кровеносному сосуду движется, течет кровь. Поэтому соматические фразеологизмы, в которых участвуют слова *қан, тамыр, сүйек, бас* ассоциируются с такими понятиями, как «строить семью, быть парой, наладить родственные отношения».

*Таза тамыр* – новая родня, появившаяся в результате бракосочетания, употребляется только в случаях, когда рождаются совершенно разные, не родные люди. Фразеологизмы с соматизмом *тамыр* описывает также

<sup>32</sup> Нуржанова А.Б. Дүниенің қарабайыр бейнесі: фразеологиялық фрагменттің соматикалық коды: Филол. ғыл. ... канд. дис. автореф. – Алматы, 2010. – Б. 15.

<sup>33</sup> Рахматуллаев Ш. Ўзбек тилининг изоҳли фразеологик луғати. – Тошкент: Ўқитувчи, 1978. – Б. 117.

<sup>34</sup> Қазақ тілінің аймақтық сөздігі. – Алматы: Арыс, 2007. – Б. 131.

поведение человека: *тамыры тартылу//шертілу* в денотативном значении это – боль, судорога, а по-другому – выражение состояние раздражения, злости: *Әнестің желке тамыры шертіліп*, не боларын білмей тұр (Анес не знал, куда себя деть от раздражения) (Тахиаташский район).

*Тамыры бүлкілдеді ме?* (Он готов к компромиссу?) – этот соматический фразеологизм с вопросительным значением выражает соглашение между противоположными мнениями, достигнутое путем взаимных уступок.

Второй параграф третьей главы называется «**Лингвокультурологический анализ фразеологизмов с названиями внешних частей тела человека**».

**Соматические фразеологизмы с единицами сомонимической лексики** – это фразеологизмы с названиями крупных частей человеческого тела. В жизни все явления, происходящие вокруг человека, имеют сравнительную оценку относительно порядка расположения частей его тела. *Басына көтеру* – почести, почитание, *аяқ асты ету* – пренебрежительное отношение, высокомерие. В организме человека имеется 12 систем, что также имеет свое отражение во фразеологизмах. *Он екі мүшесі пүтін (сау)* – здоровый, не имеет никаких дефектов развития, *он екі мүшесін он екі жаққа ылақтыру* – применять силу, *он екі мүшем сау тұрса* – если здоровье позволит (будут целы все части тела), в языке местных казахов употреблется также в форме *жеті мүше* (семь частей тела). *Жеті мүшем сау болса, 2-3 айлықта барып қайтам* (Если здоровье позволит через 2-3 месяца съезжу) (Туркменистан, Ташауз). Здесь имеется в виду *жеті мүше* (семь частей тела) – ноги (две), руки (две), туловище (пятая часть), шея (шестая часть), голова (седьмая часть), то есть составные части опорно-двигательной системы. Понятие о том, что человек сложное существо, что человеческий организм состоит из различных органов, закрепилось в сознании народа с помощью фразеологизмов.

**Соматические фразеологизмы с единицами сенсонимической лексики** включают названия органов чувств человеческого организма, в частности: орган зрения (глаз), орган слуха (ухо), орган обоняния (нос), орган вкуса (рот, язык, ротовая полость), орган осязания и защиты организма (кожа).

Сәл нәрсеге *ақ көзленіп* кетеді (Чуть что, готов вспылить, взорваться) (Тахтакуырский район). *Ақ көзлену* – сверкать глазами, показать свой вспыльчивый характер. В языке казахов, проживающих в Китае, *ақ көз* (букв.белоглазый) – вид рыбы; характеризует никудышнего, дрянного человека. В языке казахов, которые проживают в областях Гурьев, Шевченко, Мангистау Казахстана употребляется в значении «никчемный, никудышный человек»<sup>35</sup>.

*Көз айдын* – вид этикетного слова, который употребляется в значении «доброго пожелания». Использование этого словосочетания в языке казахов Каракалпакстана в данной форме указывает на сильное влияние

<sup>35</sup> Қазақ тілінің аймақтық сөздігі. – Алматы: Арыс, 2005. – Б. 40.

каракалпакского языка, так как в литературном казахском языке оно употребляется в форме *көз айым*.

*Мұрынның тиіндегіден хабары жоқ* – даже не догадывается, что происходит под носом: *Әжемнің қызық әдеті, мұрнының тиіндегіні білмей отыра береді* (У моей бабушки есть такая черта характера, она иногда не догадывается, что происходит у неё под носом) (Берунийский район). *Тий* – это диалектное слово: 1. Нижняя часть, пласт, подошва земли (в южном диалекте); 2. Низ, дно, основание<sup>36</sup> (в северном диалекте). Этот процесс можно рассматривать как влияние языка представителей узбекской национальности на язык казахов, проживающих в южных районах Каракалпакстана.

В территориальном употреблении соматических фразеологизмов наблюдается, что человек воспринимает, оценивает явления вокруг себя, приходит к определенному выводу в сравнении с частями своего тела и, таким образом, познает мир.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Соматические фразеологизмы с диалектными особенностями предоставляют ценные сведения о мировоззрении, духовном мире, материальной культуре, жизни и быте народа. При образовании диалектных фразеологизмов активно участвуют названия части человеческого тела, которые выступают в качестве соматических компонентов. Фразеологизмы, которые возникли на основе употребления названий частей человеческого тела в качестве главного компонента, и связанные с духовной жизнью народа, его национальными ценностями, традициями и обычаями широко используются в языке местных казахов.

2. Казахы, проживающие в Каракалпакстане, наряду с сохранением своего национального языка, находятся под влиянием языков соседних народов, то есть в их языке наблюдается явления билингвизма, полилингвизма. Диалект языка казахов Каракалпакстана имеет смешанный характер, отличается от других диалектов казахского языка. В диалекте языка казахов, проживающих в этом регионе, существуют три основных направления: казахско-узбекский, казахско-туркменский, казахско-каракалпакский.

4. Соматические фразеологизмы часто встречаются в составе этнографизмов, и это характерно как для каракалпаков, так и для казахов, проживающих в Каракалпакстане, основной причиной которого можно считать сосуществование обычаев и традиций.

5. Соматические фразеологизмы имеют своеобразные особенности в составе ограниченной лексики, то есть по диалектному выражению, и исследование посредством интеграции: соматический фразеологизм →

---

<sup>36</sup> Насыров Д.С., Доспанов О. Қарақалпақ тилинің диалектологиялық сөзлігі. – Нөкіс: Қарақалпақстан, 1983. – Б. 291.

диалектология → лингвокультурология позволяет определить различия в пересечении народов, наций, культур.

6. Употребление опорных слов, связанных с человеком, названиями человеческого тела, во фразеологизмах и обретение устойчивого состава и семантического выражения более активны по сравнению с другими группами. В возникновении соматических фразеологизмов важную роль играют этнолингвистические факторы, ибо во фразеологизмах отражаются национальные особенности народа.

7. Особенно в языке казахов в крупных макрорегионах, в том числе и в Каракалпакстане, имеются множество диалектных соматических фразеологизмов, присущих промежуточным, изолированным диалектам. Существует возможность получить ценные сведения о жизни и быте, истории языка определенной национальности с помощью диалектных фразеологизмов. В соматических фразеологизмах присутствуют стереотипные измерения нации, народа.

8. Диалектные соматические фразеологизмы в языке казахов Каракалпакстана дают значительную информацию о менталитете, культуре народа этого региона. В диалектных соматических фразеологизмах концепт – это содержание понятия, комплекс знаний об объекте, сочетание схожих понятий. Концепт – единица, которая указывает уровень познания мира, значимость представителя любой нации, который является её частью.

9. *Бас* (голова) управляет мышлением и рассудком, Компонент-соматизм *бас* (голова) символизирует такие понятия, как семейная пара, создание семьи, высокие человеческие качества. Концепт *жүрек* (сердце) связан с внутренним миром человека, чувством великодушия, характерами человека, его смелостью и трусостью, честью и совестью. В значении фразеологизмов с компонентом *ауыз* (рот) существуют национально-культурные признаки, характеризующие поведения человека, и образующие стилистическое, экспрессивное, эмоциональное значения. Соматические фразеологизмы с компонентом *қол* (рука) отражают взгляды на этнокультуру, веру и убеждения. Концепт *сүйек* (кость) выражает такие понятия, как отношение к человеку как на высшую ценность, честь и совесть, брачные отношения, кровное родство, предводители одной племени.

10. Диалектная соматическая фразеология способствует обогащению литературного языка, указывая на многовековые исторические корни национально-духовного, языкового богатства народа. Представитель каждой национальности может вобрать в себе через свой родной язык все свойства языка, включая ментальность и языковую культуру. Фразеологизмы с названиями внутренних частей тела человека образуются с помощью единиц остеонимической, спланхонимической, ангионимической лексики. Фразеологизмы с названиями внешних частей тела человека образуются с участием единиц сомонимической, сенсонимической лексики. Антропоцентрическое понимание является основой для изображения картины мира с помощью языка через восприятие, оценку окружающих явлений.

**SCIENTIFIC COUNCIL No DSc.03/30.04.2021.Fil.20.01 ON AWARD OF  
SCIENTIFIC DEGREE OF DOCTOR OF SCIENCES AT KARAKALPAK  
STATE UNIVERSITY**

---

**NUKUS STATE PEDAGOGICAL INSTITUTE**

**BEKNIYAZOV BERIKBAY KOZDIBAEVICH**

**LINGUOCULTURAL ANALYSIS OF SOMATIC PHRASEOLOGISMS IN  
THE LANGUAGE OF THE KAZAKHS OF KARAKALPAKSTAN**

**10.00.05 – «Language and literature of the peoples of Asia and Africa  
(Kazakh language)»**

**DISSERTATION ABSTRACT of the doctor of philosophy (PhD)**

**on PHILOLOGICAL SCIENCES**

**Nukus – 2021**

The theme of the doctoral thesis (PhD) was registered by the Supreme Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under number B2020.3.PhD/Fil1356.

The doctoral thesis has been carried out at Nukus State Pedagogical Institute.

The abstract of the dissertation in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) has been placed on the webpage of the Scientific Council at [www.karsu.uz](http://www.karsu.uz) and on the web-site of Information-educational portal «Ziyonet» [www.ziyonet.uz](http://www.ziyonet.uz)

**Scientific supervisor:** **AbdinazimovShamshetdinNajimovich**  
Doctor of Philological Sciences, professor

**Official opponents:** **Eskeeva Magripa Kaynarbay qizi**  
Doctor of Philological Sciences, professor  
(Nur-Sultan, Kazakhstan)

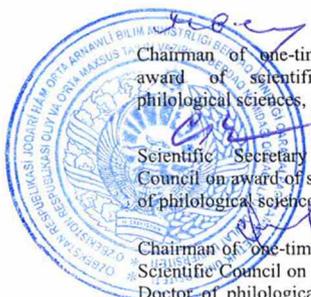
**Dilanov Bekmurza Gulimbetovich**  
Candidate of Philological Sciences

**Leading organization:** **Tashkent State Pedagogical University**

Defense of dissertation will take place on « 30 », July 2021 at 10<sup>00</sup> at the meeting of the Scientific Council DSc.03/30.04.2021.Fil.20.01 on award of scientific degrees at Karakalpak state university named after Berdakh. Address: 230112, Nukus, Ch.Abdirov street, 1. Tel: (99861) 223-59-25, fax: (99861)223-59-25, email: karsu\_info@edu.uz.

The dissertation can be reviewed in the Information Resource Center of Karakalpak state university named after Berdakh.(Registration number 36). Address:230112, Nukus, Ch.Abdirov street, 1. Tel: (99861) 223-59-25.

The abstract of dissertation is distributed on « 18 », July 2021.  
(Protocol of the register № 8 on « 19 » July 2021)



**M.S. Kudaybergenov**  
Chairman of one-time Scientific Council on award of scientific degrees, Doctor of philological sciences, professor

**Dj.N.Sagidullaeva**  
Scientific Secretary of one-time Scientific Council on award of scientific degrees, candidate of philological sciences, docent

**A.I. Alniyazov**  
Chairman of one-time Scientific Seminar at the Scientific Council on award of scientific degrees, Doctor of philological sciences, senior research assistant

## INTRODUCTION (Abstract of PhD thesis)

**The aim of the research work.** Based on the materials of somatic phraseological units in the language of Kazakhs living in the Republic of Karakalpakstan, to reveal the dialectal, contactological aspects of the historical stages of interlanguage interaction, to determine their lexical-semantic, conceptual, lexical-thematic features.

**The object of the research work.** Widely used dialectal somatic phraseological units in the language of the Kazakh people in the Republic of Karakalpakstan.

### **Scientific novelty of the research work:**

linguocultural, differ from other Turkic languages, cognitive inherent in the spoken language, conceptual, mental and cultural life of some somatic units, paradigmatic, thematic and lexical-semantic features of the somatic phraseological units in the use of the Kazakh language of Karakalpakstan are revealed;

the centuries-old peculiarities of dialectal somatic phraseology in the use of the native Kazakhs living in Karakalpakstan, structural analysis and semantic-pragmatic, ethnographic features of the Kazakhs isolated from the national-cultural and national values are proved by the materials of the Kazakh literary language;

the Kazakh language of Karakalpakstan is an intermediate dialect, and compared with other dialects based on somatic phraseological units, somatic phrases associated with parts of the human body have their own semantic field, an emotionally expressive expression is revealed, a direct semantic difference from the somatic phraseology of the Karakalpak literary language and dialects, its features;

identification of conceptual features of dialectal somatic phraseology, denotative and connotative and linguistic-cultural features of Kazakh dialects in Karakalpakstan by dividing such phraseological units into thematic groups.

**Implementation of the results of research.** Conclusions and scientific-theoretical generalizations on the linguoculturological analysis of the somatic phraseological units on the language of Kazakhs of Karakalpakstan are presented in the following areas:

From the scientific-theoretical conclusions of the dissertation on the classification of somatic phraseological units in the language of Kazakhs in Karakalpakstan into thematic groups FA-F1-G003 «Functional word formation in the modern Karakalpak language», conducted in 2012-2016 in Karakalpak Scientific-Research Humanitarian Institute (reference No.32/1 of Karakalpak Department of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan from February 15, 2021). As a result, it became the basis for a new study of dialectal somatic phraseological units in the linguocultural aspect.

the research results were used at exhibitions and excursions at the State Museum of History and Culture of the Republic of Karakalpakstan, in particular, in the language of the Kazakhs of the Republic of Karakalpakstan, in the names of somatic phraseological units associated with parts of the human body, traditions, in

the definition of the national mental activity of a person in terms of linguocultural identification (reference No.145 of the State Museum of History and Culture of the Republic of Karakalpakstan dated March 16, 2021). As a result, it becomes possible to study the conceptual nature of somatic phraseological units through exhibitions and excursion classes.

Differences in the comparison of dialectal somatic phraseologies with the Karakalpak, Uzbek and Turkmen literary languages, their role in the Kazakh dialectology were used in the preparation of the programs «Uzbekiston – umumiy uyimiz» and «Altin Aymak» of the Karakalpak TV and Radio Company (reference No.01-02/170 of the Karakalpak TV and Radio Company, from March 29, 2021). As a result, television and radio broadcasting are rich in scientific evidence, and theoretical information on the principles of development of Turkic languages and intermediate dialects has been brought to the attention of the general public interested in linguistics.

**The outline of the thesis.** The dissertation consists of introduction, three chapters, conclusions on each chapter, conclusion, the list of used literature. The volume of dissertation contains 124 pages.

**ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ**  
**СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ**  
**LIST OF PUBLISHED WORKS**

**I бўлим (I часть, I part)**

1. Бекниязов Б. Қарақалпақстан қазақлары тилиндеги минез-қулық мәнисин билдиретуғын соматизм фразеологизмлер // Илим ha'm ja'miyet. – Нөкис, 2020. – №2. – Б. 70-72. (10.00.00; №2).
2. Бекниязов Б. Қарақалпақстан қазақлары тилиндеги «Бас» компонентли соматикалық фразеологизмлер // Бердақ атындағы Қарақалпақ мәмлекетлик университети Хабаршысы. – Нөкис, 2020. -№2 (47). – Б. 237-240. (10.00.00. № 16).
3. Бекниязов Б. Қарақалпоғистон қозоқлари тилидаги “оғиз” компонентли фразеологизмларнинг лингвомаданий таҳлили // Tamaddun nuri. – Беруний, 2020. – №4. – Б. 36-39. (10.00.00; № 28).
4. Бекниязов Б. Қарақалпақстан қазақлары тилиндеги «Қол» компонентли соматикалық фразеологизмлер // Өзбекстан Республикасы Илимлер академиясы Қарақалпақстан бөлими Хабаршысы. – Нөкис, 2020. – № 2 (259). – Б. 156-160. (10.00.00. № 16).
5. Бекниязов Б. Linguocultural peculiarities of the concept "eye" in phraseological units in the language of the kazakhs of Karakalpakstan // ACADEMICIA: An International Multidisciplinary Research Journal. – India, 2021. – Vol. 11. Issue 1. – P. 674-679. (SJIF 2021. 7.492. №23).
6. Бекниязов Б. The concept "heart" in the language of the kazakhs of Karakalpakstan / Scientific ideas of young scientists: Scientific and international Conference - Warsaw Poland, 2021. – P. 38-39.
7. Бекниязов Б. Концепт «кость» в языке казахов Каракалпакстана / Наука в современном мире: Материалы Международной научно-практической конференции. – Нефтекамск, Башкортостан: Мир науки, 2021. – С. 346-350.
8. Бекниязов Б. Қарақалпақ және қазақ тілдеріндегі мақал-мәтелдердің ұқсастықтары мен өзгешеліктері (Т.Қайыпбергеновтың «Қарақалпақнама» шығармасы негізінде) / Замонавий тилшунослик ва адабиётшуносликнинг долзарб масалалари: Халқаро она тили куни муносабати билан тайёрланган илмий-амалий анжуман материаллари. – Тошкент, 2016. – Б. 145-149.
9. Бекниязов Б. Диалектилик соматикалық фразеологизмлердин семантикасы / Ҳозирги Ўзбекистон шароитларида илм-фан ва инновациялар: Республика илмий-амалий конференцияси материаллари. II бўлим – Нукус: Илим, 2020. – Б. 104-105.

## II бұлим (II часть, II part)

10. Бекниязов Б. Қарақалпақстан қазақтары тіліндегі диалектілік этнофразеологизмдердің өзіндік ерекшеліктері / Тилшуносликдаги замонавий йўналишлар: муаммолар ва ечимлар: Халқаро илмий-амалий 1-онлайн конференцияси материаллари. Андижон, 2020. – Б. 810-813.

11. Бекниязов Б. Соматикалық фразеологизмдердің қазақ тил билиминде изертлениўи / Түркий халықлар фольклоры хәм әдебияты тарийхы изертлеўиниң әхмийетли мәселелери: Халықаралық көлемде online илимий-теориялық конференция материаллары. – Нөкис: НМПИ, 2020. – Б.314-316.

12. Бекниязов Б. Диалектілік соматикалық фразеологизмдердің лингвомәдени мәні / Глобальная наука и инновация 2020: Центральная Азия. Серия «Филологические науки». Нур-Султан, Казахстан, 2020. - №5(10). – Б.287-289.

Автореферат «Илим ҳәм жәмийет» журналіда тахрирдан ўтказилди  
(17.07.2021 йил).

**«Miraziz Nukus» JShJ baspaxanasında basıldı**  
Ózbekstan Respublikası baspasóz hám xabar agentliginiń  
2018-jıl 16-maydağı № 11–3059 licenziyası.  
Kólemi 3,25 baspa tabaq. Qağaz kólemi 60x84<sup>1/16</sup>  
Buyırtpa №102-21. Jámi 50 nusqa